GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

BRANDING DI ARUBA A TRATA DI COMBINA TUR ATRIBUTO ASOCIA CU NOS ISLA

FOR DI INVESTIGACION HACI, NO A HAYA WEBO CONTAMINA DEN SUPERMERCADONAN BISHITA

ARUBA TA CLASIFICA PA FINAL NA BANGOR MAINE



SIN ningun duda cu Aruba tin motibo pa celebra. No pasobra cu Aruba a desvela su imagen nobo, pero pasobra cu nos muchanan cu ta representando nos pais dignamente a gana e ekipo di US East y automaticamente ta pasa pa final.

Un partido cu tur hende por a wak cu e lo no tabata uno facil, pero sin nigun duda nos muchanan a lucha y a logra gana cu e score di 3-2. Pitcher ganador a resulta Richinell Matos y esun perdedor ta Chris Lopez.

Aruba a conecta un total di 4 hit y a permiti 0 eror. Di otro banda, US East a conecta 7 hit y a permiti 0 eror. Awe Aruba lo hunga den e wega final pa 12 pm. Aruba pabien y ban cu e victoria maximo.

ACCIDENTE BASTA SERIO NA BUSHIRI ORA CU BROMER A BAY DAL RIBA FLAT-BOM-TRUCK





DIABIERNA atardi a drenta informe di un accidente basta serio na Bushiri, unda un bromer a dal riba un flat-bom-truck. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio.

Na yegada die patruya a nota cu e victima ta seriamente herida y a solicita presencia di ambulance cu mas urgencia.

A bin resulta cu e bromer tabata bayendo pariba y e truck tabata bayendo pabao ambos cu un velocidad basta halto, coriendo mey-mey di e caminda y ora cu nan a nota otro nan a purba desvia, pero no a logra evita e impacto.

E bromer a bay dal den banda di e flatbom, mientras e truck ora el a primi brake esaki a sigui slip bay dal riba un container 40' n'e banda robez di caminda y a pusha esaki 1 meter leu.

Na yegada di ambulance nan a atende e victima y a hibe cu urgencia pa hospital, ya cu e no tabata papia, pero si ta reacciona y ta na tino.

Mas despues e helper di e truck, kende tabata sinta na banda a cuminsa sinti malo y a yama ambulance p'e a bin resulta cu el a bira malo p'e susto.





Departamento di Trafico ta investigando e accidente aki p'asina haya sa e causa exacto di e accidente aki.

Minister Otmar Oduber

Branding di Aruba a trata di combina tur atributo asocia cu nos isla









DURANTE varios luna a traha fuertemente y diahuebs ultimo e dia a yega caminda cu a presenta, no solamente e imagen nobo di Aruba, pero tambe su significado y loke e ta ensera pa cada un di nos cu ta biba riba e pida baranca aki.

Ta trata di e comienzo di un proceso hopi special no solamente pa turismo di Aruba, pero pa Aruba en general. Intencion ta di no solamente promove Pais Aruba den exterior pa por atrae turismo, pero tambe pa mustra e importancia cu turismo tin pa henter Aruba, mirando cu economia di nos isla ta depende casi 70% di dje. Asina Minister Otmar Oduber a duna di conoce na Oficina di Turismo.

E creacion di un imagen nobo pa Aruba ta forma parti di e mehoracion di nos Producto Aruba y ta bay man den man cu e proceso andando di renobacion y rehubenecemento di e centro di ciudad y nos barionan cu e proyecto "Bo Aruba".

E proceso di branding di Pais Aruba a cuminsa ya caba for di aña pasa y mirando e vision di Gabinete Mike Eman di mehora tanto e producto como e servicio di Aruba, a duna sosten na e iniciativa cu tabatin di Departamento di Turismo, ATA. Gobierno ta di opinion cu mester uniforma y tin un solo imagen cu ta mustra e mundo pafor y local loke nos producto ta representa.
Branding di un destinacion ta con e consumidornan, den e caso aki e turistanan, ta percibi e destinacion den nan mente. Branding di un destinacion no ta solamente e creacion di un logo of un slogan. Ta trata di captura e diferente elementonan di e destinacion den e marca y comunica e elementonan aki a traves di su componentenan: identidad…esencia…personalidad…imagen…caracter y cultura.

Cu otro palabra, branding di Aruba ta trata di combina tur e atributonan asocia cu nos isla bao di un concepto cu ta expresa nos identidad y personalidad unico y cu ta diferencia nos di nos competidornan.

Fiscal a baha pisa riba duo cu a haci cantidad di atraco cu violencia

Fiscal a baha pisa riba e hobennan J.D. y V.L., kendenan a wordo haya culpable di diferente atraco cu violencia.
V.L. y J.D. ta wordo acusa cu hunto nan a haci atraco cu violencia riba un señora di edad dia 12 januari 2010. Riba e mesun fecha, nan a atraca un señora Haitiano. Polis den accion rapido a detene nan den becindario di Vondellaan.

Tambe nan ta wordo haya culpable di atraco na un oficina di number na Weg Seroe Preto dia 4 di november 2009.
Dia 9 november 2009, nan a haci atraco na un mini market na San Nicolas. Den sala di Corte Huez y Fiscal a cuestiona e hecho cu V.L. a bisa cu el a haci atraconan pa por cria su baby.
Fiscal ta haya nan culpable y ta haya cu mester manda un señal bon cla cu no ta tolera esaki.
El a exigi 3 aña y 9 luna di prison. Dia 3 di september 8.15 lo tin sentencia

Minister Edwin Abath a bishita e municipio mas 'berde' di Hulanda









DEN HAAG – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a haci un bishita di trabao na gemeente Steenwijkerland (caminda Giethoorn ta situa) den cuadro di e maneho economico 'berde' di Aruba. Tambe presente n'e bishita aki tabata representante di Gobierno di Aruba na Union Europeo sr. mr.drs. Cedrick Tilma. Sr. Edwin Abath a keda ricibi pa consehero pa relacionnan publico di Steenwijkerland, sr. Henk Groeneveld. Meta principal di e bishita ta pa haya informacion riba e maneho di gemeente Steenwijkerland riba e tereno di energia duradero.

E MUNICIPIO MAS 'BERDE' DI HULANDA

Gemeente Steenwijkerland ta un di e gemeentenan na Hulanda mas avansa riba e tereno aki combinando di un forma exitoso uso di energia duradero cu nan sector turistico.

Ya cu 40% di e gemeente ta un parke nacional nan por yama nan mes cu orguyo: 'E municipio mas berde di Hulanda'.

Un aspecto concreto di e liñea di nan maneho ta cu e botonan cu ta wordo usa den Parke Nacional "De Weeribben" ta usa motornan electronico. Esaki tambe t'e caso cu e botonan cu ta haci tournan n'e otro cuidad turistico den e gemeente cu ta Giethoorn. Tambe tin un proyecto di bicicleta di huur cu ta core riba motor electronico.

BOTONAN ELECTRICO

Pa experencia e uso di motor electronico, e delegacion Arubiano a haci un bishita na Parke Nacional "De Weerribben". Aki Parkranger sr. Egbert Been a duna un splicacion di e uso di e motornan electronico riba e barconan cu ta nabega den e parke. E efecto di e uso di motor electronico ta cu e ta hopi mas silencioso y tambe e no ta haci daño na e naturaleza.

Na Giethoorn unda tambe e botonan ta equipa cu motor electronico y pa aña ta ricibi entre 1.5 pa 2 miyon di turista, esaki ta nifica un impacto positivo riba e caracter autentico di Giethoorn.

Despues di e bishita y recorido cortico cu boto den Parke Nacional 'De Weerribben", Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a encontra cu burgemeester suplente di Steenwijkerland, sr. Leo Elfers y diputado Luc Greven cu ta encarga e.o. cu medio ambiente, recreacion y turismo. Sr. Elfers a bisa di ta contento cu e bishita y interes di parti di Aruba p'e experencia di gemeente Steenwijkerland riba e tereno di energia duradero.

Sr. Abath di su banda a bisa cu el a tuma nota di hopi plan concreto di gemeente Steenwijkerland riba e tereno aki. El a bisa cu actual Gobierno di Aruba tin plannan grandi riba e tereno di energia duradero na Aruba.

Den luz di esaki mester mira e oportunidadnan cu ta existi na Aruba y tambe den Reino. E mandatario a bisa cu Aruba recientemente a habri un parke di turbina di biento cu ta suminstra un 20 porciento di e necesidad di coriente na Aruba. Tambe tin sondeonan pa haci uso di mas recurso pa energia alternativo, manera energia solar.

INTERES PA CONGRESO GREEN ARUBA

Den cuadro di esaki Aruba ta huesped di un congreso grandi riba energia duradero na fin di september proximo. Durante di e congreso aki lo tin oradornan internacional, manera sr. Wubbo Ockels for di Hulanda y dr. Edward Cheung – scientifico Arubiano – den servicio di NASA. Meta di e congreso ta pa trece e conocemento riba e material aki hunto; intercambia cu otro riba experencia y metodonan.

Tambe lo bin cu proposicionnan cu por ta di uso den e industria turistico di Aruba. Asina 'ki Aruba por profila su mes como un "green energy destination" y tambe lo sirbi como "showcase" pa area di Caribe y mundo henter. Esaki lo trece posibilidadnan nobo pa inversionnan na Aruba.

PREMIO EUROPEO PA STEENWIJKERLAND

Diputado pa Asunto di Medio Ambiente, Recreacion y Turismo, sr. Luc Greven a bisa cu e maneho di energia duradero ta exigi un cooperacion intensivo entre Gobierno y comercio. Asina a stipula un convenio pa stimula e desaroyo turistico na un manera duradero y ecologico.

Esaki tambe ta encera e proyecto di bicicleta electronico y hopi tipo mas di transporte cu ta keda transforma di motor di gasoline pa motor electronico.

Sr. Greven a bisa cu nan maneho a ricibi un premio di Union Europeo y cu esaki ta un stimulansa grandi pa convence comerciante como e habitantenan cu e maneho aki ta na bienestar di henter e region.

Minister Plenipotenciario a bisa cu Aruba tambe a cuminsa cu plannan den centro di Oranjestad, manera e proyecto di tram. Alabez Gobierno kier stimula uso di bicicleta dor di construi careteranan special pa bicicleta na Aruba.

Finalmente sr. Abath a haci un invitacion n'e burgemeester di Steenwijkerland p'e gemeente por ta presente n'e congreso fin di september na Aruba y asina por intercambia nan experencia cu uso di energia duradero den e sector turistico n'e participantenan n'e congreso y tambe na Aruba en general.

Ladronnan a kibra pa drenta horta na Euroceramica, pero a reboltea ful e lugar sin bay cu nada

DIABIERNA madruga a drenta informe cu ladronnan a kibra drenta den Euroceramica. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio. Na yegada di polis, a constata cu ladronnan a bula drenta e cura y a forsa e porta di patras.

E anti-socialnan a drenta den 2 oficina y a reboltea tur cos den e lugar. Na prome bista nan no ta haya falta di nada, pero den dia lo confirma esaki.











Ladronnan a kibra dak di WEMA Ponton pa purba drenta oficina pa horta, pero a bin topa cu baranan di hero y e alarma a cuminsa zona

DIABIERNA madruga a drenta informe di cu alarma di WEMA Ponton a activa y a tende boroto, mientras un rato despues a wak 3 sospechoso core bay. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio. Na yegada di polis, a bin topa cu e guardia di seguridad, kende a declara cu na nan central tin registra cu ladronnan a drenta e lugar.

Na yegada di esun cu tin e yabi, a habri e porta y bay paden y eynan a descubri cu e ladronnan a pasa via dak kibrando e asbest pasa den plafond y kita un ventilator, pero a bin topa cu baranan di hero cual nan no por pasa via dje.

Aki accidentalmente nan a laga algo cay y a activa e alarma cual a pone nan cambia idea y bandona nan plan di horta den e lugar y a core bay.









Di acuerdo cu drs. Susanne Sintjago

MEP mas serca di comunidad

E lema ta papia pa su mes. MEP kier ta mas serca di e comunidad Arubano y pesey nan lo ta drentado tur bario un bes pa luna treciendo servicio, nochinan di informacion, simposio, y workshops gratis.
Di acuerdo cu Presidente di MEP, drs. Susanne Sintjago, meta ta pa no solamente aserca e comunidad, pero sera conoci cu nan, scucha nan, y laga nan sera conoci cu MEP mas di serca. Como un partido Social Cemocrata nan ta boga pa participacion activo di pueblo den gobernacion ta uno di nan prioridadnan y aserca e pueblo ta sumamente importante. Pesey, lansamento di e proyecto aki tabata prioridad numero uno como directiva.

E temanan atendi lo ta:
1) Bo derecho; tur informacion cu ta relaciona cu derecho di e cuidadano, p.e., derechonan di hende muher, mucha, trahador, derechonan constitucional etc., etc., lo wordo trata y debido information duna.
2) Bo Salud; tur actividad cu ta relaciona cu salud en general caminda lo duna chekeo medico na un y tur (sucu, presion, sanger) y tambe lo tey pa informa y contesta tur pregunta riba e tereno di salud.
3) Bo Cartera; tur actividad/informacion cu ta regarda finanza personal di un famia of persona. (v.b. splication di payslip, hyphotheek, con pa traha presupuesto personal, funcionamento di un economia, etc.)

Awe diasabra MEP lo ranca sali cu su prome actividad y ta invita tur persona cu mester yudansa cu nan papel di belasting pa pasa na sede di MEP entre 9or y 12or di merdia y nan lo yudabo completamente gratis. Aki Evelyn Wever Croes lo ta presente.
Actividadnan p'e siman nan nos dilanti ta; diasabra 28 di augustus, 9am - 12pm na cede di MEP lo tin chequeo medico (sucu, preshon, sanger) y mondhygiene cu dentista Wever.
Mas informacion riba fecha, lugar y orario di cada actividad lo wordo publica den prensa scirbi.

No a drenta ningun peticion for di Merca

Y for di investigacion haci, no a haya webo contamina den e supermercadonan bishita

Según Director di Salubridad Publico

RELACIONA cu e noticia cu tin un Recall Masal di Webo na Merca, dr. Derek-ian Blok, Director interino di Salubridad Publico a duna di conoce, cu na Aruba, for di e producente, Write Country Egg, nan no a haya ningun notificacion di recall na Departamento di Higiena na Departamento di Salubridad Publico.

Si e producente lo a manda producto mes, cu nan awor ta "recall", y si nan a keda destribui na Aruba, sigur nan lo a tuma contacto cu Aruba, pa debolbe of kita e webonan aki for di mercado. Pero esey no t'e caso, te ainda. Loke nifica cu e webonan afecta y cu ta contamina, casi sigur e webonan aki no a ser manda pa mercado di Aruba, segun dr. Derek-ian Blok.

Asina mes, pa tur seguridad Departamento di Higiena di Salubridad Publico a bishita varios supermercado pa nan mes pone nan mes na altura y determina si por tin webo contamina cu salmonella of cu otro virus. Esaki ningun momento tabata e caso.
Pero tog den mesun rosea, dr. Derek-ian Blok ta bisa, cu mirando e cantidad di supermercado cu Aruba tin, nan no por a controla tur, como tal e no por duna garantia si tin of no, webo cu salmonella y si tin hende a descubri esaki, avisa Salubridad Publico di inmediato.

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 16 y 17 di augustus ?010. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

		Supermarket/ Minimarket									
		88-Food Mart	Angochi	Cen Food Mart	Classic	Fa Yang	Flatstone	Hooiberg	Mundo Nobo	Tai Lie Wah	Well Done
		Sta Cruz	Sta Cruz	Sta Cruz	Sta Cruz	Sta Cruz	Sta Cruz	Sta Cruz	Sta Cruz	Sta Cruz	Sta Cruz
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Wortel jumbo	p/kilo	3,50	-	-	-	-	3,75	-	2,80	-	3,15
Banana	p/pida	0,99	1,10	1,10	1,00	1,15	1,05	1,00	0,99	1,00	1,00
Pampuna	p/kilo	2,95	2,50	3,25	2,75	-	2,75	2,50	2,25	-	3,25
Siboyo	p/kilo	3,95	2,00	0,50/st	2,75	3,50	2,50/5st	2,50/3st	2,95	1,75/4st	-
Promenton -berde	p/kilo	8,95	6,99	-	-	8,50	5,25	7,95	7,40	7,95	6,99
Ketchup- Heinz	14 oz.	2,75	1,79	2,80	-	1,85	2,65	-	2,43	2,08	1,99
Traditional italian sauce- Prego	14 oz.	5,20	5,20	-	-	-	4,99	4,95	-	4,96	4,85
Ketchup- Hunts plastic bottle	24 oz.	3,65	4,05	4,15	3,95	3,65	3,75	3,95	2,99	-	-
Dressing, thousand Island- Kraft	8 fl. oz.	-	3,99	3,95	-	-	3,95	3,75	3,78	3,75	3,75
Dressing, garlic sauce- Remia	250 ml.	2,89	2,95	-	2,85	2,99	2,95	2,85	2,39	2,78	2,99
Aroma saus- Maggy's	0,2 liter	4,85	4,95	4,75	-	-	4,45	4,75	4,19	4,73	4,69
Salsa picante original- Tabasco	60 ml.	3,55	4,35	-	3,75	3,99	3,15	3,35	3,38	-	3,45
Pica di Papaya-Hot delight	6,7 oz.	7,15	6,95	5,95	-	6,75	-	6,50	6,40	6,65	6,75
Sweet & sour sauce- La Choy	10 oz.	3,99	3,85	2,15	3,90	3,65	3,65	-	1,90	3,70	2,05
Original barbeque sauce- Kraft	18 oz.	3,75	4,25	4,45	4,35	3,50	3,85	4,35	3,63	4,33	4,15
Ketjap manis - Konimex	250 ml.	5,25	5,45	-	5,25	4,99	4,75	5,25	4,53	-	-
Ketjap manis - Vr	250 ml.	3,10	3,20	-	3,05	-	2,95	2,99	2,83	3,01	2,88
Adobo -Goya	8 oz.	-	2,20	-	2,50	2,15	2,25	-	-	2,10	2,06
Complete seasoning- Badia	3,5 oz.	-	2,45	-	2,35	2,35	2,25	2,35	2,35	2,33	2,29
Tandpasta - Colgate cavity protection	8,2 oz.	6,75	-	-	5,75	5,75	6,25	5,75	5,55	6,25	6,09
Habon- Irish spring	3 stuks	-	5,95	-	5,40	5,75	5,55	5,25	5,63	-	-
Habon- Safeguard antibacterial	113 gr.	-	-	-	1,60	1,75	1,75	-	-	1,65	-
Habon- Irish spring	3 stuks	-	5,95	-	5,40	5,75	5,55	5,25	5,63	-	-
Solucion Antibacteriana- Dioxogen	250 cm 3	4,85	4,35	-	-	-	-	4,65	4,03	3,98	4,18
Deodorant -Rexona, roll on	50 ml.	4,75	4,85	-	4,50	4,50	4,25	4,50	3,99	4,65	4,59

Ministerio di Asuntonan Economico

AIB Bank y Gobierno cu nochi di informacion

Sa mas di e programa di guia pa empresa chiquito y mediano p'esnan pariba di brug



AIB Bank N.V. conhuntamente cu Gobierno ta organisa un anochi informativo specialmente p'e comunidad di Pariba di Drug y en particular pa San Nicolas cu ta interesa di haya sa mas tocante e 'Small & Medium Enterprise (SME) Guidance Program'. Pa medio di e programa ta ofrece guia na personanan cu tin e deseo pa cuminsa un negoshi of pa comerciantenan existente cu ta desea di ricibi guia pa cu cierto aspecto di nan negoshi.

E concepto di e programa ta pa duna cierto conseho, cual e persona of negoshinan mes por implementa y haci uso di dje pa por yega na nan negoshi of pa fortifica nan negoshi. E tipo di guia cu ta ser ofreci ta riba tereno financiero, benta y mercadeo, maneho y tereno general pa lanta un negoshi.
E guia aki ta wordo duna specificamente pa empresanan chikito y mediano cu un inversion maximo di Afl. 500,000.

Durante e anochi informativo lo duna mas informacion tocante kico tur e programa ta ensera y con pa aplica p'e programa.

E anochi informativo lo tuma lugar diarazon 25 di augustus awor na YMCA San Nicolas di 6:30 p.m. pa 8:30 p.m.
Ta suplica tur cu ta desea di atende pa registra di antemano prome cu dia 25 di augustus na 582-7327 ext. 324 (Gabrielle Croes) of ext. 258 (Lay Hing Yee). Nos ta spera di conta cu presencia di tur esnan cu negoshi chikito y mediano di Pariba di Drug of personanan interesa di cuminsa un negoshi.

Camarada a haci un bishita di cortesia

DIA 20 di augustus ultimo, Gobernador, Freddy Refunjol a ricibi bishita di cortesia di miembronan di CAMARADA-Aruba.
E personanan tabata, di e curerpo di encarga cu e maneho diario, sres: Orlando Quandt, Presidente; Samuel Ramada, Secretario; Jacobo D. Koolman, Tesorero y Vice Presidente.



Di parti di e veteranonan tabata presente, sres: Cayetano Nicolaas (miembro di mas edad), Emiterio Angela y Pedro Raphaela.

Ambulance a bay pa busca detenido cu a bira malo y tabata keha di hopi dolor



DIABIERNA merdia net despues di a pasa cerca Huez Comisario, e sospechoso R.A. deteni pa a menasa su ex, a bira malo y tabata rekeri atencion medico debi na hopi dolor.
A solicita un ambulance pa hibe hospital, ya cu e tabata keha di hopi dolor na su heup. Y e detenido ta un hende cu ta conoci cu e tin problema cu su heup.

Brigade General Swijgman di bishita serca Gobernador



Dia 19 di augustus, ultimo Gobernador sr.Fredis Refunjol a ricibi e Brigade Generaal Swijgman (CZM-Carib) y Commandant Marinierskazerne Savaneta LNTKOLMARNS Hofma den un bishita di cortesia. Durante dicho bishita tabata presente, mr. Benschop, Director Gabinete di Gobernador di Aruba.

Reumaruba

CHARLA interesante diadomingo awor encuanto di Reuma
ReumAruba t'e organisacion pa pacientenan cu Reuma, ta organisa un mainta cu un charla interesante: Oradaor invita ta, dr. Rodriquez, specialista den immunologia. E charla aki ta tuma lugar diadomingo awor, 22 di augustus for di 10 or di mainta te cu 12 or di merdia. Unda, wel na Club Don Bosco na Noord, cu ta keda banda di misa Sta. Anna na Noord. Entrada ta gratis.
Comunidad Arubano y en special tur e miembronan y famia ta keda cordialmente invita pa bin scucha y keda bon informa riba e topico "Reuma". Bo(so) presencia ta altamente aprecia. Personanan di contacto ta pa cualkier informacion ta: Brenda Dijkhoff na tel. 586-7155 y Salome Lacle na tel. 582-5449.

Mainta informativo p'esnan cu kier caba na MAVO den un aña

AWE diasabra Fundacion Enseñansa pa Aruba ta organisa un mainta di informacion pa tur esnan cu kier caba nan MAVO via Landsexamen den un aña.
Tambe tin oportunidad pa inscribi. Lesnan lo cuminsa 25 augustus 2010.
Diasbra 21 augustus 2010 na Centro Kibrahacha pa 10 or-11 or di mainta .
Pa mas informacion por yama tel:585-9814 of 560-8963. Of por mail nos na instituto_epa_aruba@yahoo.com

Landamento t'e mihor terapia cu bo por haci, pa drecha bo salud

TIBURONES di Buena Vista, ta grupo di grandi cu ta landa tur mainta na Havana for di 06.00 - 07.00 or.Nan kiermen cu landamento ta hopi saludabel. Y en berdad tur ta bon di salud.
P.e. e meneer 2 di links, Laito Nadall di 84 aña ta landa un par dia biaha pa siman, traha tur dia den su cunucu y ta pisca riba yate 1 biaha pa siman. E prefera di come di su mes un cunucu y di su mes un pesca.

E tip cu e por duna nos ta come porcion chiquito. Lubida di sucu y baha man cu carbohydrato. Move tur dia. E señora na badpak blauw, di dos for di links, tin 25 aña caba ta landa despues cu el a baha cu pension. E ta sinti su mes hopi bon.Nan ta un bon ehempel pa pueblo di Aruba. Bo no mester bira un hende grandi pa cuminsa landa. Nos ta bon na altura tambe cu personanan cu a yega di haya stroke, a dicidi di bay landa, pasobra e ta kere cu laman lo yud'e. Y asina tabata tambe.Ultimamente nos a mira tambe dos conocido personahe a uni nan mes n'e grupo aki den prome oranan di mainta. Landamento ta saludabel y mester bisa cu e ta kita tur dolor.





Dokternan mes ta conseha, sigur esnan cu a caba di opera, pa bay landa, pasobra esey ta cura sigur mas cu cualkier remedi. Landamento ta saludabel. Nos tin laman rond di nos isla, y pueblo no ta aprecia y haci bon uso di dje. Laman t'e mihor terapia cu por tin.

Abo, lo cuminsa awe mes?

Na Tarabana auto a pega na candela den un forma straño; dilanti y patras a kima mientras paden a keda bon

DIABIERNA madruga a drenta informe cu un auto ta na candela den Appelsinastraat. Mesora a dirigi polis como bombero n'e sitio. Na yegada di e patruya policial a bin constata cu e auto tabata na candela parti dilanti y parti patras, pero e interior a keda intacto.
Na yegada di bombero mesora nan a combati e candela, lo bay investiga si aki ta trata un candela intencional of no.























Taxistanan cu nan T-shirt di "Aruba....One Happy Island"



SIENDO un di e prome personanan cu e turistanan ta topa despues di nan yegada, e taxistanan a ricibi nan T-shirt di "Aruba...One Happy Island" for di Aruba Tourism Authority.

Gobierno a anuncia cu e imagen nobo di Aruba, conoci tambe na Ingles como e "branding" di nos pais ta mas cu djis un logo.

E t'e forma cu bo ta identifica bo mes pa mundo y t'e forma tambe con bo kier pa bo wordo percibi. Mientras cu na september lo lansa e imagen nobo aki internacionalmente, Gobierno a opta pa lansa e imagen nobo na cas prome.

Riba e fotonan adhunto por aprecia e taxistanan para na aeropuerto cu e bunita T-shirt bisti.

FAVI a cumpli cu su di dos fase











DESPUES di 5 aña den su edificio na Primavera 233, FAVI ta haña un cara nobo. E centro di FAVI a caba cu un parti di dos fase di e edificio cu ta encera un cura ful rond, cu un lugar amplio y asfalta pa parkeer.
E cura a wordo inaugura dor di e chofer di FAVI, Robin Croes y cliente Dorien Julien, kendenan tabatin e honor di habri e cura dor di corta e sinta. Despues a parkeer e bus di FAVI den su mesun cura.
Durante 5 aña largo FAVI a haya bon cooperacion di Colegio Conrado Coronel. E busnan di FAVI tabata para tur e tempo aki den cura di e scol menciona. Pa medio di e comunicado aki, FAVI ta haci uso di e oportunidad pa gradici Colegio Conrado Coronel pa nan tremendo cooperacion.
Na Samenwerkende Fondsen Nederlandse Antillen en Aruba, Wilde Ganzen, CEDE Aruba, Friends of the Handicapped y Rotary Club Aruba un danki special pa e sosten financiero.
Tambe ta bay un danki na Edmar Construccion cu a sa di realisa e trabao aki na un manera hopi profesional y rapido bao di supervision di sr. Lorenzo Ruiz.

Riba combinacion di potret por admira momento cu e cura di FAVI ta wordo inaugura oficialmente y tambe na momento cu trahadornan, cliente y boluntarionan a dal un brinda na honor di e ocacion aki.

Manera hopi hende sa caba, FAVI t'e Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita di tur edad na Aruba. Pa cualkier informacion por pasa n'e centro na Primavera 233 of yama libremente na oficina di dialuna pa diabierna di 8or di mainta te cu 4 or di atardi.

Albertico (Tico) Boekhoudt a cumpli 30 aña den servicio di telecomunicacion



ALBERTICO Boekhoudt, mihor conoci como Tico a cuminsa traha dia 8 di juli 1980 "Telefoondienst" cu tabata situa n'e edificio na Hendrikstraat. E tempo ey el a cuminsa traha como "arbeider" den e departamento di kabel. E trabao tabata rekeri pa bo cuminsa como peon B, despues el a bay yuda "lasernan", como helper di e lasernan. E trabao tabata ensera pa coba y busca storingnan y las e kabelnan di koper e tempo ey.

Na 1982 Albertico Boekhoudt a bay traha cu Rowald de Mei den e Departamento di "Storingen Bovengronds". E trabao aki tabata ensera pa core e liñanan n'e palonan di telefon (luchtlijnen) y bay n'e diferente casnan pa check pafo y paden na unda tin storing. Na momento cu constata e problema di e liña sea ta pafo of ta paden mayoria bes ta drecha esaki di biaha. Si ta pafo ta drecha e luchtlijn y si ta paden di e cas ta cambia e binnenleidingnan.
E temponan ey e casnan no tabatin hopi stopcontact ni hopi telefon, y tabata drecha e storingnan di biaha.

Durante e 30 añanan di servicio, Albertico Boekhoudt a pasa pa Aankomend Vakman, Telefoon monteur C, B y A, despues el a bira opzichter A y Opzichter 1ste Klasse Onderopzichter 1ste klasse. Dia 1 di juli 2003 Albertico Boekhoudt a bay over cu e compania SETAR N.V. como Storingsmonteur den Departamento di A.O.K. na unda ainda e ta traha.

Cu e cambio di SETAR den un N.V. Tico Boekhoudt a mira desaroyonan drastico, compara cu antes. E bon ta cu e trabaonan a cuminsa cambia y awor mayoria kabel ta bao tera, primair so ta soldeer. Albertico Boekhoudt ta gusta bay lama, pisca na baranca of den boto. E gusta musica y baila.

Cu su coleganan di SETAR semper e tin un bon relacion y cooperacion cu nan. Recientemente colegananan di AOK a organisa un brindis chikito na unda cu nan a decora AOK cu potretnan di un Albertico hopi mas hoben, di 30 aña pasa.
Director di SETAR, sr. Roland Croes a haci entrega di e envelop y su regalo na ocasion di su 30 aña di servicio.
Entre e presentenan tabatin sr. Raul Ponson, Sector Manager di Asunto Tecnico, Jozef Martinez Hefe di AOK y Richard Kelly, Presidente di STT. Den un ambiente cu colegananan di AOK y famia, Tico Boekhoudt a dal un brindis pa su 30 aña di servicio cu parce di tabata ayera.

52 Polis a pidi retiro for di NAPB

WILLEMSTAD - Ayera un total di 52 polis cu ta miembro di NAPB (Sindicato di Polis) a entregá nan retiro ne sindicato como manifestacion di nan descontento pe forma cu liderazgo di e sindicato ta representá nan.
E miembronan aki a bay afiliá ne otro sindicato policial SAP bao di Presidente di señor Laclé, kende cu su miembronan ta hibando accion cu respaldo di mas sindicato local. Den oranan di mainta 17 miembro a entregá retiro na NAPB y merdia a sigi otro grupo pa un total di 52 polis. Nan ta forma parti di e diferente disciplinanan policial di Cuerpo Policial Corsow.









No tin ningun sorto di contròl:

Detenido a cometé suicidio den Blok 8 di prison ayera

WILLEMSTAD - Bastante consternacion tabata reina ayera mainta den cierto parti di prison como entre famianan di e detenido Clarence Tweeboom, kende tabata será den Blok 8 pendiente di su huicio pa intento di asesinato riba su èx casá Claire algun luna pasá riba terenonan di e firma Xerox.
Di acuerdo cu informenan digno di crédito, tabata ayera mainta cu detenidonan a avisá personal di vigilancia cu Tweeboom a mata curpa, pasobra reportadamente henter anochi no tin contròl den cèl di e presonan den e diferente bloknan.

Antes promé cu crisis sí tabatin contròl cada ora, pero aparentemente crisis a pone cu no tin personal pa tira contròl.
Den e caso di e detenido Tweeboom, e tabata será pendiente di su huicio, pasobra durante un happy hour cu tabatin pa personal di Xerox algun luna pasá, el a saca un arma di candela y a heridá su èx casá den cara.
Reportadamente ainda e víctima tin bala den su cachete, ya cu no por a saca esaki aunke despues el a bay traha normalmente.

Porcierto cu e pareha tabata traha hunto na Xerox, pero dado momento e muher a bira lomba pa Clarence pa motibo cu tabatin un muher Dominicano den wega y ora su casá a bira lomba pe, jaluzi a consumi Clarence y el a tira su casá.
Promé cu esey el a yama su yiu homber na Hulanda pa informé cu e ta bay mata su mama y despues ta mata curpa.

Manera cos a bay, e no a logra mata e mama, pero sí a logra cometé suicidio ayera mardugá den Blok 8 di prison.
E difunto a traha mas cu 30 aña na Xerox y tabata un persona trankil, pero obviamente no tabata por a soportá e bida di prison.
E tempo aya despues di e intento di asesinato, polis a aresté den un di e casitanan di biahe tras di Yolanda Snack ainda cu e arma di candela den su poder.

Ta sigui detene trahador ilegal na Corsow

E siman aki atrobe, autoridadnan a pone man riba un cantidad di trahador ilegal na Corsow. Esnan cu a keda deteni tabata na Zeelandia caminda nan ta construyendo La Curacao nobo.











Dos persona a muri den un accidente na St. Maarten





SIMPSON BAY – Dos persona a perde nan bida diahuebs mainta tempran den un accidente di auto SUV, un Mitsubishi Pajero cu a dal den un pal'i luz pa despues a bolter varios bes.. Asina AWEMainta a keda informa for di St. Maarten.

E accidente aki a sosode diahuebs mainta den becindad di Maho. Fiscal mr. Rienk Mud a confirma morto di dos persona. Ta trata aki di habitantenan di parti Frances, Geraldine Bliss (17 aña) y Jean-Michel McDonna (27 aña). Polis mientrastanto a detene e chofer pa mas investigacion.

Fiscal Rienk Mud a duna di conoce cu ta parce cu e chofer a perde control riba su vehiculo, debi cu e tabata core masha duro mes. Pesey mes autoridad di husticia na St. Maarten a detene e chofer pa interrogacion, pa sa mas kico por a sosode.

Otro saldo di e accidente aki ta, cu dos otro persona a keda herida. Un di nan a core bay ora cu polis a yega.

Un otro mucha muher, Khimouy Andromeda Antoine a muri na principio di e luna aki tambe a consecuencia di un accidente di trafico.

Tiendanan bunita decora p'e evento pa celebra lansamento di imagen nobo di Aruba

DEN cuadro di e preparacionnan p'e evento nacional di ayera tardi, Aruba Tourism Authority a parti T-shirtnan bunita cu e imagen nobo di Aruba na trahadornan di e tiendanan situa den Caya Betico Croes.

Ta intencion pa durante e evento, tur esnan cu ta traha den e tiendanan a bisti cu nan bunita T-shirt pa demostra nan compromiso pa cu nos isla. E imagen nobo di Aruba lo aparece riba tur material di promocion den tur e mercadonan unda ta promove Aruba como destinacion turistico. Riba e potretnan adhunto por aprecia momento cu tabata parti e T-shirtnan na tiendanan den Caya Betico Croes.















A instala bannernan cu imagen nobo di Aruba

Durante e anochi di diahuebs pa diabierna, un grupo a percura pa instala e bannernan cu e imagen nobo di Aruba for di Aeropuerto bin abao. A uza e palonan di luz di Elmar pa por haci e promocion aki y sera nos pueblo bon conoci cu nos imagen colorido, dinamico y fresco. Gobierno a anuncia ayera caba cu e imagen di Aruba, conoci tambe na Ingles como e "branding" di nos pais ta mas cu djis un logo.

E ta e forma cu bo ta identifica bo mes pa mundo y ta e forma tambe con bo kier pa bo wordo percibi. Mientras cu na september lo lansa e imagen nobo aki internacionalmente, Gobierno a opta pa lansa e imagen nobo na cas prome.

Dor di instala bannernan cu e logo nobo di nos isla, e pueblo lo identifica su mes cu e imagen aki y claro...lo duna mas contenido na e slogan "One Happy Island".



















Secretaria Ehecutivo sra. Aura Lacle a cu cumpli 25 aña di servicio na SETAR

AURA Lacle a cumpli recientemente 25 aña den servicio den telecomunicacion. Aura Lacle ta un "selfmade" woman". Despues cu el a termina su Mulo-A, e no a para keto y durante e añanan cu a sigui el a continua cu Direktie Secretaresse Schoeversopleiding y e a termina despues exitosamente su Certified Professional Secretary na Aruba Hotel School.

Durante e 25 añanan na SETAR Aura Lacle a sigui diferente curso cu a inclui Middle Management, Assistent PR, cursonan di computer y varios curso cu tin haci cu servicio. Aura Lacle a cuminsa su carera na aña 1985 na Landsradio Dienst y dia 1 di januari 1986 a bay over pa SETAR (integración di Landsradio Dienst y Telefoondienst). Na aña 1989 Aura Lacle a wordo promovi pa Directie Secretaresse.

Dia 1 di juli 2003 Aura Lacle a bay over cu e compania SETAR N.V. como Directie Secretaresse y Supervisor di Secretariaat. Riba e pregunta cual abilidadnan un secretaria mester tin awendia den e mundo corporativo moderno Aura Lacle a expresa: "Como un Secretaria awendia, bo mester tin hopi mas abilidad cu unicamente dominio riba idioma. Bo mester ta flexible y por coordina tur loke ta pasa den un oficina. Tin e parti administrativo, pero tambe e parti comunicativo, ya cu e Secretariado t'e parti central di un compania. E t'e centro cu ta comunica y coordina cu tur otro departamento, seccion, proyecto, evento, reunion, contratonan etc.

Diariamente mi ta yega hopi tempran trabao y mayoria bes tin cos ta bin "onverwacht" y mi ta duna mi "extra mile" pa mi compania y produci excelentemente. E secreto di traha profesionalmente ta flexibilidad y rapides p.e. ta ser pro-activo, traha un plan y anticipa. Bo tin éxito ora bo ta traha cu e plan y anticipación den mente hopi bes ya bo a haci e trabao adelanta cu ta scapa bo tempo. Si bo sa bo trabao, bo ta pro-activo, bo ta willing pa bai "extra mile" y inverti tempo pa caba cu bo trabao enbes di gewoon traha 8 ora y stop na ora.. Semper nos mester ta dispuesto pa tuma retonan nobo. Keda loyal tur momento y duna respet n'e imagen di bo compania. Nos tin responsabilidadnan cu nos tin cu cumpli cu nan. Percura semper p'e trabao cu nos ta desplega ta di calidad y profesional". Aura Lacle tin un yiu homber cu yama Jairzinho (Gino) Lacle.

Recientemente sr. Roland Croes, Director di SETAR a haci entrega di e envelop di 25 aña di servicio y regalo na sra. Aura



Joyce Bartels-Daal, Directora nobo di ATIA

ARUBA Trade Industry Association, ATIA, den su afan pa profesionalisa su servicionan na su miembronan y fungi como un bon representante di comercio, recientemente cu aprobacion di su miembronan, a amplia su cantidad di miembro di Hunta Directiva p'asina representa mihor tur sector di nos economia.

Tambe ATIA a cambia su statutonan p'asina tuma un Director den servicio. Entrante augustus señora Joyce Bartels-Daal a drenta den servicio di ATIA como prome Directora di e organisacion.

Joyce Bartels-Daal tin experiencia amplio den e area di mehoracion continuo, calidad di servicio y cambio riba nivel di organisacion. Den pasado Joyce Barthels-Daal a maneha diferente negoshi y organisacion y a facilita y coach un cantidad grandi di persona y organisacion na Aruba y den exterior.

Joyce Bartels-Daal a studia na Cornell University y recientemente a obtene su acreditacion como Life Coach di Coach Training Alliance na Merca.

Riba e portet aki por mira Joyce Bartels-Daal acompaña pa miembronan di Hunta Directiva di ATIA: Robèrt Croes, Presidente & Wim Hoenink, Secretario.

ATIA tin como meta pa yuda contribui na mihor calidad di bida en general y ta pesey lo enfoca, entre otro, riba introduccion di sistemanan di calidad pa yuda su miembronan logra maximo resultado y productividad.

E cambio aki ta duna ATIA mas tempo ta dedica n'e retonan cu ATIA tin den e economia di Aruba. ATIA ta spera cu e por sigui aporta na cambionan positivo den nos organisacionan priva y estatal t'asina garantisa un mihor porvenir pa Aruba den su totalidad.



Chofer no a mantene distancia, pura pa sali a pone dal tras di e auto su dilanti

DIABIERNA mainta a drenta informe di un accidente na Cumana. Na yegada di polis, a constata cu e chofer di un minivan no a tene distancia tras di un S.U.V. cu a para n'e cruzada y e minivan no a para na tempo y a dal tras di e S.U.V. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.









Patras di United Dinner, antisocialnan a sende un baki di sushi na candela



DIABIERNA madruga a drenta informe di cu banda di United Dinner tin un baki di sushi na candela. Mesora a dirigi bomberonan n'e sitio. Na yegada di bombero a constata cu tin huma saliendo for di un baki di sushi, aunke e no tabata forma peliger. Mesora nan a basha awa riba dje y paga e candela.



Awe 21 aug. a cumpli un anja mas di bida, e douanero ehemplaar y pilar di drumband di douane, Meneer Ted Vlaun.
Eta ricibi hopi felicitashon di tur su colleganan, especialmente di su team vrijmaking y demas sectienan. Hope You Enyoj You Day …….. Ba kere ba scapa??? Masha danki pe bolo y e johny cake… y awe The party's on , in chocolate city!!!!

Miss Aruba a recibi sponsorship di productonan Lancome Paris

DURANTE su preparation pa Miss Aruba, Priscilla Lee a ricibi un sponsorship di e prestigioso compania di productonan di beyeza, Lancôme Paris. Regional Sales Executive Caribbean pa Lancôme, Mayra de Sousa , a duna di conoce cu pa Lancôme tur locual cu ta ensera e area di beyeza ta hopi special pa nan, y p'e hobennan di Aruba tambe por indentifica nan mes cu e marca, como cu nos maximo beyeza di Aruba, nos Miss Universe lo ta usando tur producto di Lancome , tanto den cuido di cutis, como makeup, durante su reinado y tambe e certamen di Miss Universe na Las Vegas.

Un danki special na Maggy's pa a duna nan e espacio pa Miss Aruba por a pasa na nan Lancome counter na Maggy's pa scoge su productonan. Hopi exito na nos Miss Universe Aruba. Durante su preparacion pa Miss Aruba, Priscilla Lee a ricibi un sponsorship di e prestigioso compania di productonan di beyeza, Lancôme Paris.

Riba e potret por mira di links pa rechts, Paola Lancome BA na Maggy's, Miss Aruba Priscilla Lee y Regional Sales Executive Lancome Caribbean, Mayra De Sousa





Gisella a anuncia y entrega premio n'e ganadornan di su campaña

GISELLE Department Store, na Noord, durante vakantie a organisa un campaña Back to School, cu a resulta un éxito. Recientemente e ganadornan a keda anuncia y nan a recibi nan premionan cu ta varios laptop.

E ganadornan a resulta: 1. Yerushah de Cuba, Caya Ritmo 19 y 2. Yubiza Franken, Boliviastraat 16.

Danki na turesnan cu a pone nan confiansa den Giselle Department Store un biaha mas.

Juan Cleto Castro a manda sms y a gana 5 mil florin cu Digicel

DURANTE henter luna di juli, Digicel a tene su campaña di manda SMS y gana. E premio tabata un suma grandi di no menos di 5 mil florin. Pa participa clientenan mester a manda por lo menos 5 SMS riba e mesun dia. Banda di e hecho cu bo tin chens di gana 5 mil florin, Digicel a regala clientenan prepaid 50 SMS gratis di Digicel pa Digicel ora nan manda 5 SMS riba un dia. E oferta tabata valido te cu dia 31 di juli ultimo y e siman cu a pasa a saca e ganado.

Aki na Aruba e ganado a resulta den e cliente Juan Cleto Castro. Riba e foto adhunto por aprecia e feliz ganado, ricibiendo su check di 5 mil florin for di mannan di Elaine Singh di Departamento di Mercadeo di Digicel. Tin mas di e tipo di promocionnan asina na caminda, pues keda bo pendiente.



Biblioteca ta keda promove buki y lesamento

Clausura Programa Vacacional di Lesamento di Biblioteca





MANERA tur aña Biblioteca Nacional a organisa su programa vacacional di lesamento p'asina promove buki y lesamento. E biaha aki a scoge pa hacie den forma di "boekbespreking" unda e mucha ta bin conta un buki cada siman.

Cada siman muchanan a bin conta algo di e buki cu nan a lesa. Esaki a bay den un ambiente hopi agradabel unda cada mucha a conta e buki cu nan a lesa, sea na Papiamento of na Hulandes.

E bukinan cu nan a conta tabata nan propio escogencia. Nan a conta storia di futbal, di un klas, etc. Cada un a conta su buki cu hopi smak y despues nan por a pinta algo di e buki cu nan a conta. A haci nan varios pregunta riba e storia.

P.e. ken a scirbi e buki, ken t'e ilustrador, ken t'e personahe principal y kico t'e tema di e buki. Despues cu nan a contesta tur e preguntanan bon, nan a ricibi un regalito .

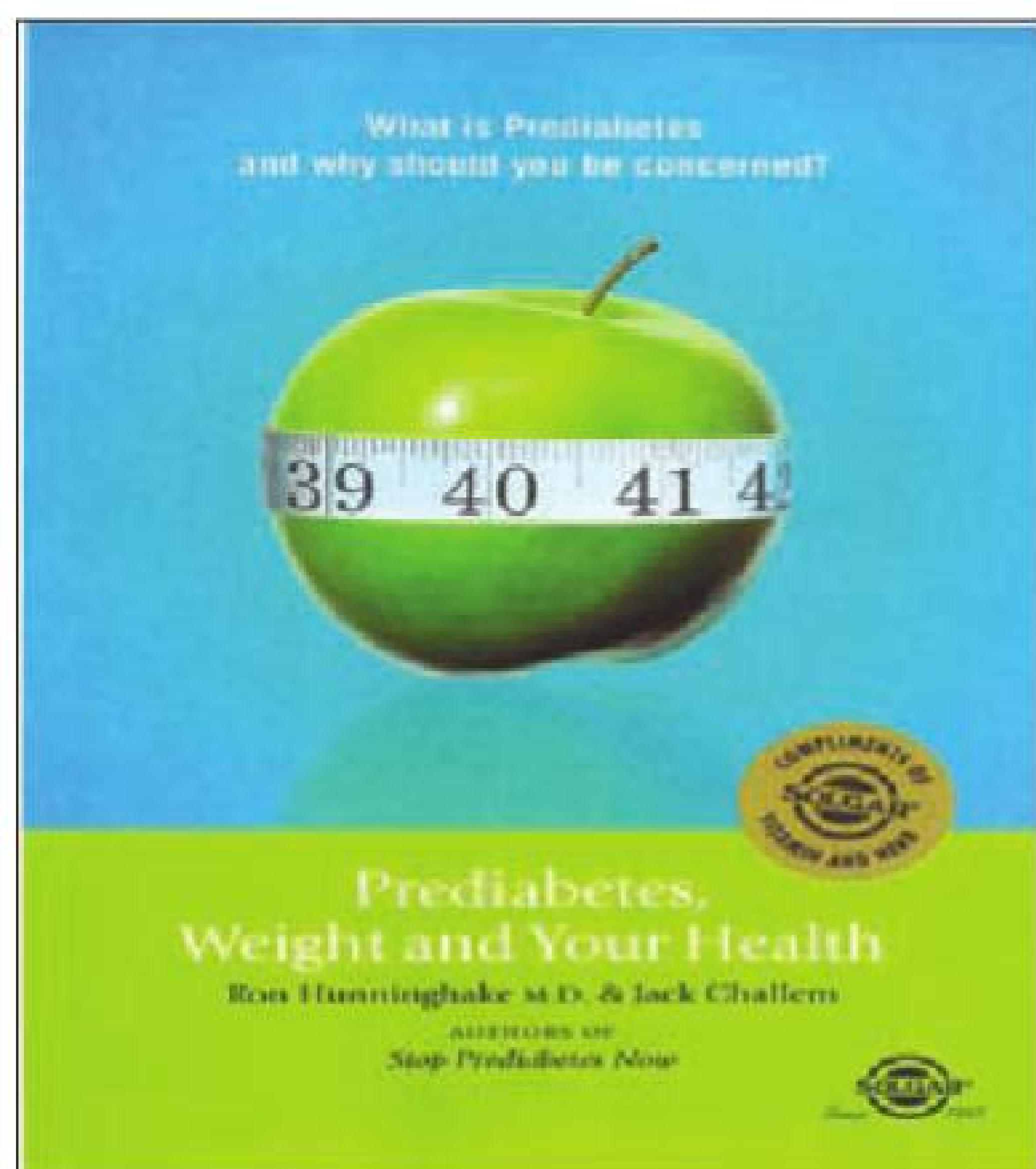
Durante e ultimo encuentro personal di Biblioteca a conta nan un storia di e buki " Un nomber p'e prinses" di e autor Desiree Correa y despues e muchanan a actua e storia. Na Playa tabatin 13 participante, na San Nicolas 12 mucha a participa.

Danki n'e sponsor principal, Kiwanis Palm Beach cu ta convenci cu buki y lesamento ta importante den formacion di un mucha, Biblioteca por a cubri algun gasto. Tambe un danki na Unoca cu a contribui p'asina cada mucha por a haya un buki regalo y Burger King pa nan treat di Kids meal. Por ultimo un danki na personal di Biblioteca Nacional Aruba cu a yuda.

Buki "Prediabetes, weight control and your health" entrega na tur dokter y boticanan na Aruba

Pre-Diabetes un condicion cu nos mester ta alerta p'e

Cu informacion hopi importante pa yuda evita e condicion aki



ESTUDIONAN reciente ta confirma cu un parti grandi di nos Arubianonan ta sufri di "sobrepeso" of te hasta ta obeso. E sobrepeso aki por conduci na un condicion serio yama Pre-Diabetes. Hopi biaha esnan cu ta sobrepeso ta experiencia cansancio y dreymento di cabes, pero no ta conecta esaki cu problema di nivel di sucu den sanger, pre-diabetes of diabetes.

E siman aki tur dokter y botica na Aruba a ricibi e buki Pre-Diabetes, Weight Control and Your Health. Den e buki aki dr. Ron Hunninghake y Jack Challem ta splica mas di e condicion aki yama Pre-Diabetes y e pasonan cu por tuma pa mantene bo nivelnan di sanger na un nivel sano. Dr. Ron Hunninghake ta "Chief Medical Officer" di "Olive White Garvey Center for Healing Arts" y a publica 3 buki riba salud, e.o. "Stop Prediabetes Now" cu el a skirbi hunto cu Jack Challem, un di e figuranan mas respeta den nutricion y salud na Merca. Hunto nan tin hopi aña di experiencia den nutricion, vitamina, mineral y yerba curativo.

Vitamina marca SOLGAR a sponsor e produccion di e buki y via nan agente na Aruba, Oduber Agencies NV a trece un cantidad limita cu a wordo distribui na tur dokter y boticanan. Esnan cu ta interesa den ricibi e buki aki den forma digital por manda un e-mail pa stopprediabetes@arubanet.com.

'Masterclass' di teatro bao guia di Vicky Wesseling ta den 'full swing'









NA Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta tumando luga n'e momento aki un 'masterclass' di teatro , cu a cuminsa diarazon dia 12 di augustus cu a pasa. For di e 7 participantenan ta di spera hopi creatividad.
Den e prome parti di e 'masterclass' Vicky a duna ehercicio basico e.o. tecnica di concentracion, stem, etc.
Diadomingo el a trata texto. E siman aki e 7 participantenan ta practicando nan monologo of dialogo y ta dirigi nan mes riba e siñamento for di cabes di e textonan.

E 'masterclass' aki ta un interesante 'work in progress'. E resultado di tur e creatividad y e conocemento adkiri lo ser presenta na publico riba diasabra dia 21 di augustus 2010 pa 8'or di anochi den Scol di Arte, na San Nicolas. Entrada ta gratis y carchi ta obtenibel cerca e participantenan of por yama durante ora di oficina na DCA via telefoon 582-2185.

Departamento di Cultura Aruba y Vicky Wesseling ta spera pa medio di esaki duna un contribucion na cultura teatral di Aruba. Aunke cu e presentacion di diasabra ta limita, pa motibo di e cupo disponibel, e sala lo brota di creatividad y talento teatral.

Aruba Tourism Authority a informa:

Mercado for di pais nan habla Aleman ta sigui crece; E resultado aki ta a base di informacion ricibi di Imigracion

Den luna nan di januari pa juli 2010 Aruba a conoce un crecemento di 6.9% pa loke ta trata bishitante di país nan habla Aleman, esta for di Alemania, Suiza, y Austria for di cual e mercado cu mas a ricibi bishita di dje ta di Alemania. Pa loke ta e crecemento den averahe di porcentahe e mercado di Austria a crece mas.

	Jan – July 2010	Jan – July 2009	%
Alemania	1951	1880	3.8%
Suiza	478	417	14.6%
Austria	1186	149	24.8%

TOUROPERATORS:

E dos touroperatornan di mas grandi di Alemania, TUI Alemania y Dertour, ta premira resultado positivo p'e resto di 2010. TUI a indica cu nan cifranan di benta ta un poco mas halto cu esun di e prome mitar di aña. E mercado nan aki a trece aproximadamente 900 persona in total pa loke ta trata e prome mitar di aña 2010. Cu esaki por conclui cu e resto e 2010 lo produci un total similar. Dertour a indicia cu nan zomer 2010 a subi cu 14% den total di persona y room nights a subi cu 2%.

Nan ta premira winter 2010 mihor cu un subida di 300% mas persona y subida di 250% den room nights. Según e operatornan aki e benta pa Aruba ta bayendo hopi bon. Y competencia mas grandi ta Corsow, Bahamas, Barbados & Grenada, y St. Lucia.

Aruba ta un país un poco mas 'upscale'y ta aproximadamente 10% mas caro cu e otro isla nan Caribense. Esun di mas caro ta Bahamas.

PR EFFORTS

Pa luna nan di april pa juni e mercado di Alemania a genera un cobertura di $298,774 cu un circulación 31 miyon. Riba e tabel por mira e esfuerzo pa loke ta trata PR n'e 3 pais nan menciona:

Region	Show / Activity	Date	Location
South	CMT Stuttgart Cosnumer Show	Jan 16 - 24	Stuttgart Germany
West	BOOt Dusseldorf (represented by hotels)	Jan 23 - 31	Dusseldorf Germany
North	Reisen Hamburg	Feb 10 -14	Hamburg Germany
N- East	ITB Berlin	March 10 - 14	Berlin Germany
	Dertour workshops	March 15 - 17	Hamburg; Frankfurt; Dortmund
All	Aruba meets Europe	April 25 - 30	Aruba
Germany	DERTOUR Mega Fam	Sept 13 - 17	Aruba
Swiss	Winter Destinations	Sept 20 - 23	Geneva; Lausanne; Basel; Zurich
Swiss	KLM famtrip	Oct tba	Aruba
Austria	AGK roadshow	Oct 6 - 8	Vienna; Linz; Innsbruck
S-east	AGK roadshow	Oct 26 - 28	Dresden; Regensburg; Nurnberg
Germany	Bienvenido Meiers Weltreisen	Dec 10 - 14	Cancun Mexico

Na luna di september Aruba lo host un Fam Trip grandi di Dertour cual lo consisti di mas o menos 80 ehecutivo di biahe di Alemania y Austria. E biahe aki a wordo patrocina pa KLM y Martinair. Esaki ta parti di strategia cu ATA ta usa p'asina por genera mas 'bookings' pa Aruba n'e país nan aki. Durante nan bishita na Aruba nan lo conoce nos producto Aruba cual ta insera conoce nos hotel nan, restaurants, y e isla completo p'asina aki nan haya un idea kico Aruba tin di ofrece.

COOP MARKETING

ATA lo uni hunto cu TUI y Meiers Weltreisen den un campaña di mercadeo. Lo pasa un video di Aruba durante 2 siman na september den 250 agencia nan di biahe di TUI. Y cu Meiers Weltreisen lo tin un campaña online cual tuma lugar pa 4 siman durante e temporada di 'herfst'. Esaki ta un strategia p'asina por boost e luna nan di winter.

Durante dos siman lo pasa campaña na radio na 3 diferente station cual lo duna Aruba un cobertura extenso. Mas despues ATA lo anuncia mas resultado di e otro mercado. ATA kier a gradici tur su partners cu semper ta dispuesto pa yuda organisa y ehecuta e biahenan di prensa.

Biblioteca ta duna atencion na expresion artistico y cultural di hoben

Halsa bo bos den Luna Cultural





BIBLIOTECA Nacional Aruba su evento anual Luna Cultural ta na caminda. E aña aki e ta carga e titulo 'Halsa bo bos'. Biblioteca ta prepara presentacion pa 5 diahuebs anochi na september cu un programa interesante y varia pa su bishitantenan.

Den e actividadnan ta duna atencion na expresion cultural y artistico di hobennan na Aruba.

Publico por wak diferente presentacion di hoben. Banda di esaki hobennan ta haya oportunidad pa combersa cu otro encuanto nan formacion artistico. Diferente orador ta conta di nan experiencia di organisa y maneha proyecto pa hoben. Tambe ta bay wak e maneho for di instancia cu ta traha riba tereno cultural. Lo tin oportunidad pa discusion y intercambio cu e oradornan. Riba e fanpage di biblioteca (FaceBook) hobennan por participa na un discusion tocante formacion artistico di hoben na Aruba.

Durante 5 diahuebs anochi ta enfoca riba diferente disciplina: Arte visual, Teatro, Baile, Musica y Literatura. Ta clausura e Luna Cultural cu un Cafe Literario riba e ultimo diahuebs di september.

Durante e anochi aki tin presentacion di diferente contador di storia, poetanan ta
declama poesia, y tin mas presentacion literario.

Esaki ta un oportunidad pa cera conoci cu diferente poeta hoben y nan poesia. E stage ta habri tambe pa poetanan hobbyista pa declama, lesa of sea canta algo. *Tur presentacion ta tuma lugar riba e stage den aire liber patras di Biblioteca na Playa di 7'or pa 9'or y mey di anochi.* Pa mas informacion bishita www.bibliotecanacional.aw

Moderadornan pa Luna Cultural

Hobennan di Parlamento Hubenil ta fungi como moderador y guiado di discusion durante Luna Cultural. Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta un organisacion no comercial cu ta yuda crea lidernan hoben den nos comunidad. E meta di e organisacion ta pa siña su miembro, hobennan entre 14 pa 23 aña, con pa debati, realisa proyectonan y contribui na actividadnan positivo.

Fundacion Parlamento Hubenil ta un organisacion cu ta sostene e derecho riba participacion y e derecho riba expresion di opinion propio di hobennan.



Biblioteca Nacional Aruba ta invita tur instancia, mayor, amigonan, prensa y demas pueblo di Aruba pa bin asisti n'e presentacion nan aki. Ban apoyo nos hobennan. Corda cu por duna bo opinion ariba e fanpage y tambe tin e chens pa hasi otro hoben pregunta.

Masha danki na CEDE Aruba p'e cooperacion, sosten y apoyo.

Campaña anual di vacunacion escolar ta cuminza

SECCION Cuido Salud Hubenil (Jeugdgezondheidszorg) ta preparando e campaña anual di vacunacion escolar cu lo cuminza dia 6 di september y dura te cu 1 di october 2010.

Vacunacion ta hisa y mantene e defensa di e curpa contra malesanan contagioso manera Difteria, Tetanus, Poliomyelitis, Sarampi (mazelen), Cacheton (bof) y Sarampi Aleman (rode hond).

Muchanan cu a nace desde 1 januari 2003 tambe ta bin na remarke pa vacuna contra Hepatitis B. Tur e malesanan aki por tin complicacion permanente o fatal. Vacunacion di muchanan ta un di formanan preventivo mas efectivo cu tin pa combati malesa y promove salud di cada mucha individual y nos poblacion en general.

Normalmente muchanan ta haya tur vacuna primario ora nan ta baby. Despues muchanan ta haya vacuna como refuerso ora nan tin edad escolar. Tur mucha mester tin un certificado di vacunacion como prueba cu e ta debidamente vacuna.

Si un mucha bay biaha of studia den exterior e prueba di vacunacion por wordo exigi pa haya admision n'e pais o instituto di educacion.

E campaña di vacunacion escolar 2010-2011 ta dirigi riba un grupo specifico di mucha cu ta falta vacuna: Muchanan na scol preparatorio naci entre 1 di october 2004 te cu 31 di december 2005 cu no a recibi vacuna na edad di 4 aña na Wit Gele Kruis. Muchanan den prome (1ste) klas di scol basico cu no a recibi vacuna na edad di 4 aña na Wit Gele Kruis of na scol preparatorio. Muchanan di klas cinco (5de) di scol basico.

Muchanan den e gruponan menciona cu ta falta vacuna ta recibi un formulario y foyeto di informacion na scol. Ta pidi cooperacion di tur mayor of voogd di muchanan cu a ricibi un formulario pa entrega esaki hunto cu e certificado di vacunacion (si tin) e siman aki na scol. Cuido y proteccion di nos muchanan ta un responsabilidad di nos tur. Percura pa bo yiu ta bon vacuna!

Pa mas informacion por tuma contacto cu Seccion Cuido Salud Hubenil di Departamento di Salubridad Publico di Aruba, van Leeuwenhoekstraat # 16, Oranjestad, telefon 522-4200 of 582-7112, e-mail: jgz@aruba.gov.aw

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Oracion extra urgente

Corte Constitucional decide matrimonio homosexual en Colombia

BOGOTÁ D.C. - El Doctor Samuel Díaz Escandón, Presidente del Centro de Pensamiento Cristiano Juan Calvino, expidió el siguiente comunicado urgente a los pastores, líderes y miembros en general de la comunidad cristiana evangélica de Colombia:

"En los próximos días, la Corte Constitucional de Colombia deberá decidir el tema del derecho al matrimonio de las parejas del mismo sexo. La Corte fallará respecto a una demanda admitida por la misma corporación que pide que se modifique el artículo 113 del Código Civil, que define el matrimonio como "un contrato solemne por el cual un hombre y una mujer se unen con el fin de vivir juntos, de procrear y de auxiliarse mutuamente". Hasta ahora, el alto tribunal no había decidido sobre el matrimonio y la adopción por parte de parejas del mismo sexo, aunque les ha reconocido derechos en salud, pensiones, subsidios de vivienda, etc.

Esta tendencia mundial a favor de la legalización de las uniones gays tuvo su última manifestación el pasado mes de Julio con la aprobación dada por el Senado Argentino a las uniones civiles de parejas del mismo sexo. Igual reconocimiento se les había dado en siete Estados de la Unión Americana, Canadá, Sudáfrica y siete países europeos (España, Holanda, Bélgica, Islandia, Noruega, Suecia y Portugal). En estas mismas naciones y en general en todo el mundo, tanto la Iglesia Católica como la Protestante han librado intensas batallas jurídicas y de movilización de la opinión pública en defensa de la familia y el matrimonio heterosexual.

Ahora nos toca a los colombianos. Es imperativo que, como cristianos demos a conocer en la hora presente la perspectiva bíblica y evangélica respecto a este trascendental tema. Como cristianos creemos firmemente en la enseñanza bíblica sana y positiva sobre la sexualidad humana y el matrimonio heterosexual contenida en las Sagradas Escrituras (Génesis 1 y2) y en el enfático rechazo que se hace de las prácticas homosexuales (Génesis 19: 1-13; Jueces 19; Levítico 18:22 y 20:13; Romanos 1: 18-32; 1ª Corintios 6:9-10 y 1ª Timoteo 1:8-11).

Las Escrituras definen, sin lugar a dudas, el matrimonio instituído por Dios bajo el esquema de monogamia heterosexual. El mismo Señor Jesucristo reafirmó elocuentemente esta enseñanza en Marcos 10:4-9. La Palabra de Dios no contempla entonces otra clase de matrimonio, ni de relación sexual. El propósito indudable de Dios en esta materia es la unión sexual de un hombre y su mujer, la institución divina del matrimonio, es el orden creado por Dios. Por ende, la práctica homosexual (incluyendo el llamado matrimonio gay) debe considerarse una clara desviación de la norma, del precepto divino, no refleja el orden de la creación sino el desorden de la caída.

De otro lado, los cristianos no debemos mostrarnos mostrarse como los abanderados de una cruzada irracional frente a los temas de interés para la comunidad homosexual. En la defensa enérgica que asumimos de los principios fundamentales en pro de la familia y la institución del matrimonio no debe existir ninguna hostilidad personal hacia los homosexuales (homofobia). Las personas homosexuales merecen nuestro amor, comprensión y apoyo, no nuestro rechazo. El verdadero amor cristiano no es incompatible con la firme defensa de los principios y valores morales que en temas como el matrimonio ha enarbolado la civilización occidental y cristiana desde hace más de veinte siglos.

Desde el Centro de Pensamiento Cristiano Juan Calvino no compartimos la pretensión de legalizar las uniones civiles de parejas del mismo sexo. Consideramos que la iniciativa no solamente es inconstitucional, sino innecesaria y lesiva a la mentalidad colectiva de la sociedad toda vez que inevitablemente se constituye en un incentivo a la homosexualidad. Es, sin duda, el mayor y más grave ataque contra la institución matrimonial en Colombia en toda su historia.

Por lo anterior, y frente a la inminencia de la decisión que debe tomar sobre este tema la Corte Constitucional, invitamos a los cristianos de Colombia para que asumamos una oposición activa a la citada pretensión. Es necesario que la opinión de la comunidad cristiana sea debida y oportunamente conocida por quienes deberán proferir tan trascendental fallo.

Invitamos a quienes lean el presente comunicado a enviar en forma urgente un mensaje via correo electronico, dirigido a la doctora Maria Victoria Calle, magistrada ponente del fallo en la Corte Constitucional, donde se solicite fallar negativamente la pretensión de legalizar el matrimonio entre personas del mismo sexo. este mensaje podra ser dirigido al correo electronico: luzeb@corteconstitucional.gov.co. sugerimos que este mensaje sea corto y conciso en la motivacion, pero claro en la solicitud."

Para cualquier otra información y coordinación al respecto, pueden comunicarse con el Doctor Samuel Díaz Escandón, Presidente del Centro de Pensamiento Cristiano Juan Calvino, en los teléfonos: 2822986 – 2810228 y móvil: 3153769881, E-mail: sadiaze@gmail.com.

Alex na Booshi

"Ami no ta bende Cialis, Viagra, Levitra ni Oprima di Venezuela"

APRECIABLE Sr. Redactor di e prestigioso corant di Toko, AWEMainta, tal lesa aki na Aruba, y on-line rond mundo, semper ta para p'e berdad.
Permitimi reacciona riba e 2 websitenan na Aruba.

Booshi mester siña acepta cu el a perde numeroso cantidad di biaha den Corte.
Bo mester stop di sconde tras di experto cu bo mes na nombra, tur hende conoce bo persona, hasta hopi hende tin miedo di bo boca grandi, bo forma baho di ataca hende, bo forma di intimada hende, bo forma di persigui hende, anto logico, cu nan tin miedo di bo, y ta haci loke bo manda nan haci.

Bo sa bon, cu pa haci un SUPLEMENTO remedi, bo mester cana e canal legal prome. den e ley di remedi para bon cla, cu bo mester motiva hopi bon e motibo, cu bo ta bay haci un suplemento remedi, tin pa ley, un geneesmiddel Registratie Commissie, (GRC), cual ta consisti awor di 4 boticario y un dokter.

Bo nunca a pasa ningun di e suplemento cu bo a haci remedi, den e GRC, cual t'e canal legal, bo djis duna orden na bo Inspector di Remedi, pa traha un motivacion chikito, mal funda pa haci nan remedi, apenas 9 dia despues cu bo a perde den Corte, tabata falta so pa bo pone den e motivacion, cu pasobra cu no por a gana Alex Croes, den Corte bo ta haci nan remedi.

Booshi na Merca nan a haci e mata mahuang remedi, cu Alex Croes NO TA BENDE NINGUN PRODUCTO CU TIN MAHUANG y no existi ningun producto cu ta contene mahuang tampoco. Mahuang ta un mata chines, cu ta wordo usa den e cultura Chines pa mas di 5000 aña pa ashma, y pa pecho sera, te asina leu cu ami sa, China te 1.3 biyon habitante, si mahuang tabata mata hende, anto China lo ta un desierto aworaki.
Stop di papia loke bo no sa.

Sr. Redactor despues mi lo bin pa cada un di e suplemento cu Booshi a haci remedi pa splica pueblo, kico cada un e suplementonan aki ta.
Ami semper tin di cada un fabricante, un certicado pa cada un e productonan suplementario, cu ami ta bende, tur e suplementonan aki ta liber pa benta publico na Merca, hasta na pomp di gasoline bo ta haña cumpra na Merca.

Mi no ta bende ni CIALIS, NI VIAGRA, NI LEVRITA, NI OPRIMA, di Venezuela ni di ningun pais.

Sr. danki un biaha mas pa bo espacio den bo corant tan lesa aki na Aruba, y pa sosten brinda na mi causa nobel mi famia tambe ta gradicibo, y ta resa hopi pa bo, pa Dios sigui duna bo forsa.
Atentamente. Florentino Alex Croes Santa Cruz 272 naci 16 october 1956.



Farandula Vallenata

DONALDO QUINTERO

Tel: 995-2908 / 742-1780 / E-mail: alfridoqui@hotmail.com



Abrimos una nueva sección en **FARANDULA VALLENATA CON DONALDO QUINTERO** para preguntar por aquellos que alguna vez fueron protagonistas de nuestro folclor y que ahora por extrañas circunstancias, han desparecido de la escena musical. **Aquí están "Los Desaparecidos"**

Sin ánimo de ofender, simplemente siendo lo más realistas posible, indagamos por la ubicación de estos artistas. En qué proyectos est n? Por lo menos si existen o están "vigentes", no hemos recibido noticias recientes.

Qué hay de la vida de...



ERNESTO MENDOZA

Después de un fallido intento de unión **con Manuel Julián y Franco Arguelles, Ernesto Mendoza ha quedado extraviado por razones desconocidas.** Personas allegadas a este buen intérprete informar lo que sucede con el ex vocalista de Los Diablitos



LUIS GUILLERMO ZABALETA

Renunció a la vida musical comercial que llevaba junto a Pipe Peláez para entregarse a las manos de Dios. Expresó su voluntad de dedicarse completamente a la religión pero... alguien ha recibido noticias suyas? En qué lugar se congrega o siguió tocando el acordeón? Que gracias si alguien nos cuenta sobre su paradero.



GOYO OVIEDO

Como si fuera **una maldición separarse de Beto Zabaleta, el acordeonero "Goyo" Oviedo también desapareció** y está siendo buscado por sus seguidores que le perdieron el rastro luego de dejarse con el "Hijo de El Molino". Alguien tiene idea o sabe a qué se está dedicando actualmente "Goyo"? Agradecemos noticias que nos envíen.



MICHEL TORRES

Luego de sonar hace un par de años dos canciones en las listas de algunas estaciones radiales del país, extraídas de su más reciente producción, no volvimos a tener noticias de este cantante conocido por temas como "**Por un guayabo" y "La muchachita**". **Desconocemos también el paradero del acordeonero que le acompañaba, el joven Jose Sánchez**



SAUL LALLEMAND

Tras una triple separación en menos de dos años, **el Rey Vallenato Saúl Lallemand se ha borrado del planeta Vallenato. Algunos rumores de su regreso con Villazón** terminaron en especulaciones y ahora el hábil acordeonista, no se le ha oído nombrar nuevamente



PANGUITO MAESTRE

El hijo del "Pangue" estuvo vinculado hasta hace pocos meses **al proyecto de Código 3** y tomó la decisión de abrirse un nuevo camino en su carrera... bueno, eso dijo, pero dónde está?

Sabemos que la lista es más larga y si quieren aportar algún nombre no olviden hacerlo y serán agregados para la segunda edición.

Esperamos los implicados no se molesten con nuestra sección, pues como dicen por ahí "Es mejor que hablen de ti a que no hablen nada". Si usted los ha visto o sabe algo de ellos, por favor avísenos para publicar la información.




El pasado 18 de Agosto cumplio un año mas de vida FARID ORTIZ EL REY DE LOS PUEBLOS



El pasado **18 de agosto cumple un años más de vida Farid Ortiz**, es felicitado por sus hijos, familia, agrupación vallenata y amigos de todos los rincones del país. **Por primera vez lo va a celebrar en grande en una casa campo de la ciudad de Valledupar junto a Poncho Zuleta, el grupo Kvrass, El Gran Martin Elías, Omar Geles, una agrupación de Mariachis y papayera** que animar la fiesta hasta el amanecer.
Farid Ortíz nació en Becerril (Cesar) y es conocido como "El Rey De Los Pueblos". Se ha mantenido por más de 25 años en la música Vallenata y ha marcado un estilo original y alegre en el folclor. Celebremos este día con una de sus canciones!

Peter y Sergio se toman las fiestas de los llanos orientales

Los ganadores **del doble Grammy Latino** serán los encargados de poner el ritmo vallenato en la decimoséptima versión del Festival de la Cosecha Llanera que se celebrará en el municipio de Granada, departamento del Meta, donde han sido invitados a hacer parte de estas festividades gracias a la magnífica acogida que tienen en la Orinoquía colombiana. Peter Manjarrés y Sergio Luis Rodríguez llegan a esta tradicional fiesta con muchas ganas de entregar a los granadinos y turistas su extenso y laureado repertorio, en un espectacular concierto que se realizará en el coliseo Alan Jara el viernes 13 de agosto. Los jóvenes exponentes de la música de acordeones estarán en la tarima principal compartiendo escenario con reconocidas figuras de otros géneros.



Finalizarán con una presentación musical en la vigésima edición del Festival Nacional de Colonias que se llevará a cabo en Villanueva, Casanare. El Caballero y el Rey serán los artistas centrales la noche del cierre, de esta manera clausurarán el evento y posteriormente regresarán a Valledupar a continuar con la preproducción del próximo trabajo discográfico

Jorge Oñate y Christian camilo siguen recorriendo a colombia



No se detiene la nutrida gira de presentaciones de **"El Jilguero de América" Jorge Oñate y "El Rey Vallenato" Christian Camilo Peña,** quienes sin descanso semana a semana continúan recorriendo todo el país, para así a pesar de muchas adversidades, cumplirles a todos aquellos que han visto en ellos a la agrupación ideal para amenizar sus festividades y eventos.
Después de haber estado presente El Ruise or del Cesar en un majestuoso evento que engalano la Feria de las Flores en Medellín y de visitar el municipio de La Unión en el Departamento de Sucre, ambos espectáculos con lleno total, ahora se preparan para cuatro conciertos mas en este puente festivo que se aproxima; **Les espera visitar las ciudades de Cartagena, Valledupar, Barranquilla y por ultimo la población de Distracción en La Guajira.**
En todo momento de su carrera artística, Jorge Oñate ha podido recibir mucho cariño y apoyo por parte de sus seguidores, quienes le han dado la fuerza para superar momentos difíciles y también para celebrar sus triunfos. Por eso no se cansará de expresarles su profunda gratitud.

Fabian Corrales y Juan Jose Granados aclamados en Codazzi



*U*n verdadero frenesí vivieron los asistentes a la plaza del municipio de Codazzi, con la actuación del cantautor más grande del momento, **Fabián Corrales con la magistral ejecución del acordeón del Rey Vallenato Juan José Granados.**
Presentaron ante los asistentes su nuevo producto musical "En Tus Manos" el que fue muy aplaudido por los asistentes, pues los temas fueron coreados por todos ellos, aparte de la más reciente obra musical**, Fabián interpretó una serie de éxitos que lo han consagrado a lo largo de su carrera musical** y que como él mismo lo advierte, aunque fueron grabadas por otros artistas, Dios las puso en su corazón y en su mente y nadie se las quita.
Ante este desate de éxitos la plaza entró en éxtasis, premiándolo con aplausos y expresiones de cariño, que de inmediato agradecía con el corazón y con una nueva canción la cual todos llevan en su memoria la letra y en su corazón un recuerdo, por ello la gran entrega a su público.
Una noche llena de éxitos y plácemes para estos dos artistas del cielo musical vallenato

Guardianan den nightclub menasa pa cliente fastioso

POLIS di Oranjestad a bay diahuebs madruga 3'or na un nightclub den Weststraat, pa un asistencia.

Na yegada nan ta topa cu e guardianan, kendenan ta bisa polis cu nan a haya problema cu un cliente fastioso y nan mester a sake pafo, como cu e no ta tende y no kier comporta su mes.

Ora cu e guardianan a logra sake pafo, el a bisa nan cu e ta matanan. Polis a buske den becindario, pero no a topa cune.

Polis a detene homber cu ta molestia un dama

DIAHUEBS madruga 3'or, polis di Noord a bay na un cas na Jaburibari, unda un señora cu ta haya su mes menasa pa un homber, cu no ta lague na pas.

Na yegada polis ta papia cu e señora M.K., naci na Aruba di 47 aña, kende ta bisa polis cu e homber R.A., naci na Aruba di 47 aña, ta molesti'e y persigui'e.

Na momento cu polis a pasa banda di auto di e señora, nan ta haya holor di gasoline of kerosin. Polis a bay controla y a mira cu bao di e auto tabatin un di e cosnan flamabel ey basha.

Net polis tabata papia cu e señora, e homber a pasa den un auto, coriendo cu velocidad halto.

Mesora polis a bay su tras, y a start un persecusion te den Piedra Plat, unda polis a logra para e homber R.A.

E tabata fuertemente bao di influencia di alcohol y riba e stul di pasahero, e tabatin un cuchiu y un bate di baseball. Polis a detene y a sere na warda di Noord.

Recordando fecha natal di nos Machi stima:



Sra. Maria Francisca Croes-Everon

Si diasabra 21 di augustus 2010 ta na bida lo e la compli e bunita edad di "95" aña Pero Papa Dios a dicidi otro y nos ta acepta su Boluntad.
Machj celebra aya cerca Dios hunto cu Jesus y Mama Maria rondona di Angelnan.
Machi sigui drumi dushi den brasa di Señor te un dia lo nos bolbe topa.
Pa medio di esaki nos kiera invita famia y conociman na un santo sacrificio di misa diasabra 21 di augustus 2010 na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7'or di anochi
Boso presencia ta altamente aprecia.

Famia Croes

Note of thanks

The children of the late:



Vicencia Patricia Wilson

would like to thank each and everyone for their support, and kind words, flowers, cards and their presence, during these past days.

Masses for repose of " Censi " are :

Friday August 20, 2010:, 6.30 p.m. at the Saint Theresita Church
Saturday August 21, 2010 , 7.00 p.m. at the Emanuel Chapel

Jiunan di difunto:

Vicencia Patricia Wilson

kier a gradici un y tur, cu a sostene nos
y cu a manda flor, kaarchie y a hasi acto di presencia durante ultimo dianan.

Misa pa sosiego di alma di difunto "Vicencia" lo ta

Diasabra 21 di Augustus, 2010, 7.00 di anoche na. Emanuel Kapel

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Petra Monica Martis
Mihor conoci como "Juchi"
ExJuff. Monica di Colegio Cristo Rey
***19/10/1934 +15/08/2010**

Na nomber di su
Jiunan: Ex Parlamentario-Arthur y Pascha Panneflek y famia
Aimée Panneflek

Nieto: Kevin Panneflek

Rumannan: Inocente (Siso) Martis y Vilma Martis y famia
Editha Wouters y Frans Wouters y famia na Hulanda

Subrino y subrinanan:
Suzy Wesley y famia na Merca
Loraine Martis y Hubert Martis y famia na Corsow
Angéle Martis y famia na Corsow
Corine Martis y famia
Erwin Wouters y famia
Audrey Tromp y famia
Jerome Wouters y famia
Edsel Wouters y famia
Tanta: Isidora Manuela y famia na Boneiro
Primo y primanan: Wout y Martis na Aruba
Primo, primanan y ihanan: Martis, Marchena, Margarita y Tram na Corsow
Martis, Manuela y Paula na Boneiro
Cecilia y Cicilia na Hulanda
Manuela, Ortiz y thompson na Merca

Amiga: Nilma Jansen na Boneiro
Bisiñanan: Baley y Dania
Miebronan di Blue Army y Grupo di Oracion Hesus Cristo
Demas famia y amigonan: Martis, Manuela, Panneflek, Wouters, Lozano, wout, Tram, Marchena, Margarita, Ortiz, thompson, Paula, Cecilia, Cecilia,

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma luga Diasabra 21 di Augustus 2010 pa 10'30or di mainta na Misa Sta. Teresita na San Nicolas después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas. For di 9'or di mainta e restonan mortal di Juchi lo ta reposa den misa Sta. Theresita.

Enbes di manda flor of krans lo prefera donacion na Stichting SVGA pa muchanan mentalmente retarda lo ta altamente aprecia. Lo tin un box den misa disponibel.

Ladron ta mara anciana pa horta

CENTRAL di Polis ta manda patruya 4.30 na un cas na Piedra Plat, unda un señora di edad A.V. di 74 aña, a wordo sorprendi pa un ladron cu a drenta pa horta den su cas. Na yegada polis a papia cu e señora A.V., kende a bisa polis cu e tabata drumi y a spierta y haya un homber color scur, cu cabey largo, T-shirt blanco y cu jeans blau para su dilanti.

E ta bisa polis cu e homber a coy un carson y a mare na su cara. El a cuminsa grita y e homber a core bay. El a bay tras di e homber y a mira cu el a bula via bentana y a disparce. Segun su declaracion na polis cu e ta bay poli pa tratamento como cu el a keda cu un herida na su boca y despues e ta bay Recherche duna keho di ladronisia y maltrato. El a traha un lista di locual cu e ladron a bay cune.

Hackernan activo riba mail ta pidi placa

DIAHUEBS atardi 4.30, un señora ta bay warda di polis na San Nicolas, y ta conta polis di un caso di desfalco.

E ta bisa polis cu un amigo a mande un mail for di Spaña y a bise cu e ta den necesidad urgente y a pidi'e pa mande 2500 dolar.

E señora a bay na un agencia y a manda e placa p'e amigo. Un par di dia despues e amigo ta bolbe mande un mail y a bise cu e mester di 3500 Euro.

Mirando e cantidad di placa, el a dicidi di yama e amigo pa mira kico ta su problema. Pa su sorpresa e amigo a bise cu nunca e no tabata na Spaña.

E ta bisa cu supuestamente hackernan a drenta su computer y a pidi placa na nomber di su amigo. E caso ta den investigacion. E señora aki a bira victima di un banda internacional, cu a bin ta opera for di basta tempo caba.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Josephine Geo- Purcell
Mihor conoci como "Joyce"
***05-03-1947 †18-08-2010**

Na nomber di su:

Esposo: Jose Henrique Geo

Yiunan:
Kenneth Geo y Marylin Maduro
Kennedy Geo y Shaolin Soliana
Jason Werleman y famia

Nieto y Nietanan:
Kerwin Martinus na Hulanda
Kaylee Geo
Kendra Geo
Kenah Geo

Rumannan:
Agatha y Angus Fontaine y famia
Theresa Elica y Robert Ignacio y famia
Paul Sylvester Franklin Haynes y famia na Canada

Swa y cuña:
Ricardo Geo y famia na Hulanda
Beatrix Geo- Tromp y famia

Subrina y sobrinonan:
Rosemary Ignacio y famia
Enid Ignacio y famia
Anthony y Vanesha Ignacio y famia
Chantelle Fontaine y famia
Jo- Anne Fontaine y famia na Hulanda

Amiga y amigonan mihor conoci:
Jahaida Geerman
Mirna Holsman y famia
Sharlin Matos
Josefin Locadia y famia
Evelyn y Ali Maduro
Zulaika Martinus
Gina y Lizan

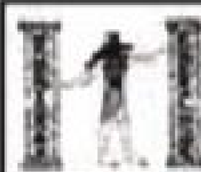
Famianan:
Geo, Fontaine, Ignacio, Haynes, Purcell na Merca, Werleman, Tromp, Soliana, Holsman, Geerman, Martinus, Maduro, Locadia, Barret, Dalrymple

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 24 di augustus 2010, di 8:30 pa 10:30 di mainta na Misa San Francisco na playa y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diasabra 21 di augustus 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu pa motibo di nos tristesa nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Consuelo Marcelina Spencer
mihor conoci como: "Conche"
26 april 1935 - 13 augustus 2010

Na nomber di su:

yiunan: Cecilia Cardoze y Bernard Bardouille y yiunan
Henry-Oscar Cardoze y yiu
Glenda Cardoze y Henry van Grieken
Sandra y Nico Croes-Cardoze
Zoraida Cardoze y Orlando Mercelina y yiunan na Hulanda
Magda y Michael Kock-Cardoze y yiunan
Jacqueline Cardoze y Johnny Tromp y yiu
Gregory Spencer y Serra Submeier y yiu na Hulanda

rumannan:
sr. Walter Spencer y famia na Curaçao
sra.vda. Melinda Cortez-Spencer y yiunan
sr. Hubert Spencer y famia na Curaçao

nieto(a)nan:
Jeremy, Beverly, Jorge, Cindy, Caine, Chantal, Michelline, Marielaine, Michelangelo, Wensley, Sheila

Bisanieto(a)nan:
Shadienne, Queshawn, Shainnely, Daschle-James

comader:
sra. Rosa Croes-Mata y famia,
sra. Ramona Robert-Arcaya y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Spencer, Cardoze, Bardouille, van Grieken, Croes, Mata, Kock, Marcelina,
Submeier, Cortez, Holmond, de Lannoy, Lake, La Fontaine, Toppenberg, Escalona,
Tjen A Kwoei, Rincones, Euphrosina, Roos, Tromp y demas famia na Hulanda y Curaçao, ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 21 di Augustus 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana central na Sabana Basora.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Lesnan di landamento na cuminsa.

STICHTING Schoolzwemmen Aruba (SSA)ta participa lo siguiente: SSA ta un organisacion miembro di Arubaanse Zwem Bond, cu ta percura pa siña hende landa.

SSA ta dunando les den landamento elemental, na unda e alumnonan por siña landa pa diplomanan A te cu F., y e examen p'e diplomanan aki ta bao auspicio di Arubaanse Zwem Bond. Na scol basico, tur alumno di derde klas ta haya zwemles, y un gran parti di e muchanan aki ta slaag pa nan diploma A. E muchanan aki por inscribi pa nan haya les pa diploma B, y despues por bay te cu diploma F.

Esnan cu no tabata cla pa nan diploma A den derde klas, a pasa un test, y nan a ricibi un certificado. E muchanan aki tambe por inscribi y lo haya les pa nan obtene diploma A.

Lesnan ta tuma lugar tur diasabra mainta den laman pazuid di Westin Hotel.

Tambe tin oportunidad pa hende grandi y pa muchanan di 4 aña y mas siña landa.

Pa adulto e orario pa principiante ta 9:30, y esnan cu por landa caba tin les 10:30.

Pa muchanan for di 4 aña pariba tin cupo ainda pa 09:30, 10:30 of 11:30. Tur les ta diasabra den laman pazuid di Westin Hotel. Konditie zwemmen.

Pa tur esnan cu a slaag pa tur nan diploma, tambe pa adulto, tin e oportunidad pa inscribi pa mehora nan condicion den laman. Por inscribi pa 10:30.

Inscripcion ta tuma lugar riba beach net pazuid di Westin Hotel, 15 minut prome cu e les ta cuminsa.

Pa cualkier informacion por yama Geoffrey na 592 5565, Jerry na 583 9788 of Kathleen na 567 3362.

CLASIFICADO
3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN

TA BENDE
Cas Nobo
334 m2, 3 Bed, 2 Bath,
1/2 Fence, Land 954 m2
380.000 Awg. Price Negotiable
call: 7310742 / 7324274
Nice House!

TA HUUR
Un Cushina
Por jama libertamente na 5604579 despues di 5 or

TA BENDE
Puppies di 2 luna bieuw pa 150 florin
Tata ta un Chineese Chow, mama ta un Weener dog
Pa mas info yama 5676502 / 7474087
3 so a resta

TA BUSCA
Un Persona
Interesa pa bende Producto Cosmetico Europeo
Adrs: Sero Blanco 32
Cel: 747 4087
Trece e aviso aki
30000142

Aruba Limpi
- Ta Chapi
- Corta tur sorto di mata y/of troncon
- Ta recohe sushi
- Mantention semanal/ mensual
- Tel: 738 7943

I ora nos caba nos mes ta hiba na Dump

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
1172
0696
3585

ZODIAC
4827 - Sagitario

BIG FOUR
3443

SUPER FOUR
9150

LOTTO DI DIA 02-03-17-20-24

DIARIO
8798
2960
0634

CORSOW
4281
3574
7066

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Kibrahacha
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Tromp
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Su nietanan Kendra (4 aña) y Kenah (1 aña) ta dedica e poesia aki na nan wela stima sra. Josephine Geo-Purcell q.e.p.d. cu a wordo yama pa Tata Celestial.

" AMOR."

Wela Joyce unda bo ta
cu mi no ta mira bo para
den cushina o den cura
contento ta muha e mata
Wela Joyce abo ta corda
con dushi nos a pasa
na Orlando y loke a mira
tur e dolfijnnan ta landa
Kenah y ami ta puntra
si wela Joyce ta regresa
pa ta hunto atrobe na cas
unda por hunga hopi mas
ami no kier pa wela Joyce
bai for di nos sin merece
un brasa duro pa sigui
ta cerca wela Joyce y ricibi
hopi sunchi y conta storia
no bai wela Joyce bin keda
cerca bo nietanan stima
Kendra y Kenah

Autor :Omaira i.Rodriguez-Britten

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMIENTO/INVITASHON

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a companja nos na momento di fayecimento
y entiero di nos esposa, mama, abuela, ruman stima:

Johanna Catharina Werleman

Mihor conoci como "Nana"

Gradicimento ta bai na tur cu a honra nos cu nan presencia na condolencia y entiero y esnan cu a manda flor, krans, tarheta y esnan cu a hasi jamadanan telefonico.

Un danki na Dr. Eddy Falconi pa su atenshon.
Un danki di curason na Max Hassel y Jonathan Croes pa nan bunita cancionan.
Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa su excellente servicio y trato.
Danki na e oradornan Adolf Croes , Willem Bant, Jenny Werleman y Amber Burgos.
Un danki special na un amiga stima cu a duna nos un yudanza enorme.

Alavez nos ta invita tur famia y conocirnan pa companja nos pa tres Santo Sacrificio di Misa riba e siguiente dianan:
Diasabra 21 di augustus na Misa Inmaculada Concepcion pa 7'or anochi Diamars 24 di augustus na Misa Inmaculada Concepcion pa 7'or anochi Diahuebs 26 di augustus na Misa Inmaculada Concepcion pa 7'or anochi.
Despues di e ultimo misa lo tin un santo Rosario na Misa Inmaculada Concepcion.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 augustus 2010

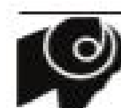
Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	171.89	172.61	173.41
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	206.69	208.58	210.67
Euro per XEU. 100	224.34	226.39	228.66



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

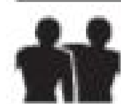
Horoschoop



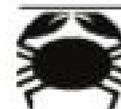
Aries 21 Mrt - 20 Apr
Lo sexual ta stimulá den bo relacionnansentimental. E bida amoroso cu ta cuminsá awor, lo ta hopi intensivo y ta causa un gran impacto den bo bida.



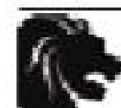
Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta yen di bendicion, especialmente relacioná cu amor. Sali y pone bo den lus público, dibertí, haci amistadnan nobo.



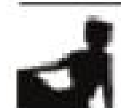
Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta momento di enfrentá realidadnan cu bo ta evadiendo. E locual cu no tabata cla den pareha, ta sali na cla y pa hunto boso busca solucion.



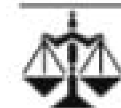
Cancer 21 Jun - 20 Jul
No tuma nada na serio y bo relacion pa cu mucha ta haci wega y dibertí, pasobra bo ta un persona cu ta gusta mucha y vicevèrsa.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo cas awe, ta un di armonia, yen di pas, bunitesa y encanto y boso ta disfrutá manera nunca ántes di e intimidad di bo cas. Relahá y compartí momentonan special.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta gusta di ta rondoná di cosnan bunita y expresá na otronan bo amor. Bo actividadnan diario ta hopi mas placentero e dianan aki.



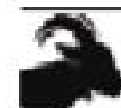
Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta hañando bon oportunidadnan den lo económico, pero bo mester cuida maneho di placa. Bo ta drenta den un periodo di indecision.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Den bo ta enfatisá e necesidad cu otro personanan y hasta de haci compranan cu nunca ántes bo a pensa di haci..



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Cuida bo mes di e personanan cu ta probechá di e bon boluntad di otronan. Laga cu den amor tin rèspèt y un stimacion intensamente.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta complacé mundo henter. Compartí cu bo pareha momentonan sumamente dibertido cu ta laga marcanan bunita atras pa boso tur dos.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta conocé personanan cu ta aportá experencianan nobo. Relacionnan público ta exaltá den bo cas.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo consenshi ta expandé awor. Amor y cosnan bunita te drenta den bo cas y cosnan agradabel tambe ta na caminda.

Bo yiu por haci hopi cos su mes!

HOPI biaha como mayor bo kier haci yen di cos cu bo yiu mester of por haci su mes. Pasobra bo ta pensa cu ora abo haci'e en todo caso e ta sosode, e ta bay mas liher y ta bay precies n'e manera cu abo kier. Pero e pensamento aki no ta mucho sabi, pasobra bo ta stroba bo yiu p'e siña haci cosnan su mes.

E mester haya e chance pa siña bira independiente. Ademas mucha por hopi cos, mas cu bo ta kere. Aki ta sigi algun sugerencia pa stimula independencia di mucha for di 4 aña pa riba.

Mucha di 4 aña pariba

Mucha di 4 aña p'ariba ta gusta haci cos nan mes. Bo conoce e frase: "Mi mes, mi mes, mi mes por!" Esaki ta pon'e sinti cu e por hopi. Dun'e tarea chikito y splica na manera cla, p.e.: "Ruim op un rato bo coi hunga".

Bo yiu por: Bisti su sapato y mara su veternan; Ruim op coi hunga y pone nan na un lugar fiho; Drumi sin pamper; Yuda cu pone y kita mesa; Bay hunto cu bo haci compras y dal un keiro na pia; Frega diente (aunke como mayor bo ta sigi yud'e un par di aña cu esaki); Bay wc su mes y haci su curpa limpi después; Ora yega cas pone tas na un lugar fiho; Por bisa su amigo "Danki pa bin hunga"; Duna un man ora di cushina.

Mucha di 6 aña pariba:

Mucha di edad aki ta gusta compara su mes cu otro mucha. "Abo no por esey ainda? Wel, ami si por e hopi dia caba!" Esaki ta crea inseguridad cerca mucha. Duna bo yiu un sostén. Lag'e haci algun tarea su mes y bis'e "Waw, tur esaki bo so a haci. Hopi bon, hom!"

Tareanan cu e por haci ta: Hunta su pan; Tene su camber mas o menos nechi; Haci su tas di scol bashi: Pone lunchbox y beker riba cabinet pa laba; Pone mesa; Yuda cu cuido di mascota di cas, e.o. duna cacho y pushi cuminda; Coi telefon y tuma respondi pa bo ora bo no tey; Por yuda su mes ora di coi juice y fruta; Scoge paña limpi p'e bisti; Y pone paña sushi den baki di paña sushi.

Mucha di 8 aña pariba

Muchanan aki tin mas confiansa den nan mes. Nan sa cu nan no ta abil den tur cos, pero cu practica nan por mehora nan mes. Pues sigi practica y logra bon resultado. Guia nan un tiki. Si bo yiu por traha su sandwich, percura pa e por tin ingredientenan saludable na su alcanse pa prepara e pan. Muchanan di edad aki por: Colga badpak, serbete etc cu ela usa ora di bai landa; Pone paña cu el a haci gym aden laba; Corda hiba paña di gym y di landa; Frega diente; Bao supervisión prepara un cuminda facil; Haci un webo; Bay scol na tempo, pues tene e holoshi na bista; Cuida y percura pa mascota di cas: P.e. haci cas di e hamster limpi y corda ora mester cumpra cuminda p'e; Anda cu zakgeld: Spar, planea pa cumpra regalo etc.; Seca o/y warda coi kibra na nan lugar.

Mucha di 10 aña pariba

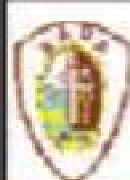
E mucha kier propio responsabilidad, pero ta bira mas critico cu regla y cu adultonan. Cu tactica bo ta logra haya su aporte mas liher. Si e por tin su musica y haya un recompensa chikito, e lo haci su tarea cu mas smak. Awor muchanan di edad aki por: Pa un spreekbeurt of un werkstuk busca informacion na biblioteca y riba internet; Por traha riba un werkstuk: pensa e texto, pon'e den secuencia logico, type e y print; Percura pa debolbe bukinan na tempo na biblioteca; Comporta corecto ora bai come na un restaurant; Paketa su tas ora mester bay keda un parti; Carga propio responsabilidad pa lanta na tempo (pone e wekker y lanta for di cama); Colga paña na cabuya (pidie na manera amable!) y strika su propio paña; Drecha tube di bais; Drecha su cama.

Mucha di 12 aña pariba

Ora bo yiu di edad aki cuminsa keha cu semper e tin cu haci tur cos den cas(!), bo por mustr'e e lista cu b'a traha di e tareanan cu otro miembronan di famia tin. Esaki lo yud'e wak cu cos ta mas mihor p'e cu ela kere. Aunke bo yiu quizas no ta completamento di acuerdo cu bo, bo por spera e siguiente di dje: Yega na tempo; Haci huiswerk, planea y haci; Ora e ta na dokter e bisa dokter loke e ta sinti; Por percura un rato pa su ruman chikito; Paketa su tas di scol; Verf su kamber y aregla su kamber; Pone wasmachine traha; Cambia su paña di cama; Kaft su bukinan.

Fuente: articulo "Zelf doen!" revista J/M

Pa informacion y pregunta riba educación di mucha di 0 pa 12 aña, por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247/ 588-0856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw .


SINDICATO ADUANERO DI ARUBA
L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba
Tel: (297) 831361 - Fax: 831751 - Email sadaruba@setarnet.com




Sra.Consuelo Marcelina Spencer
Mihor conoci como:"Conche"

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na su yiu Magda Kock-Cardoze , miembro di bestuur y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar awe Diasabra 21 di augustus 2010.

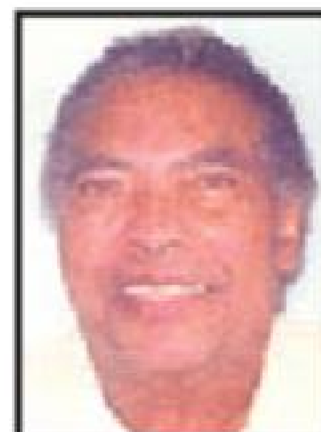
Sra.Consuelo lo ta reposa for di 09:00 or pa 11:00 or den Misa San Fransisco (na playa) y despues ta sali pa Santana na Sabana Basora.

Cu sra."Consuelo" sosega na paz


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Niemand leeft voor zichzelf,
niemand sterft voor zichzelf.
Wij leven en sterven voor God onze Heer,
aan Hem behoren wij."

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame vader en broer



Dhr. Julius Alfred Gill'ard
geboren 19 oktober 1944 op Aruba overleden 18 augustus 2010 op Aruba

Namens zijn:

zoon: Jonathan en Mayeli Gill'ard-Torres

pleegkinderen: Bruce Heinrich Karg en familie op Aruba
Pedro Karg en familie in Nederland
Marc Karg en familie in Suriname
Jerry Karg in Nederland
Sandra Gill'ard en familie in Suriname

zusters en broers: Irmeline Claudette van de Vijver-Gill"ard en familie in Suriname
Eleonora Cornelie Elshot-Gill'ard en familie in Amerika
Julliette Ismy Gill'ard en familie op Aruba
Emiele Abraham Gill'ard en familie in Suriname
Willem Marius Gill'ard en familie in Nederland
Ferdinand Eugène Gill'ard en familie op Aruba
Leonie Georgetine Gill'ard †, en haar kinderen
Sandra, Rosita en Imro Gopalrai in Suriname
Familie Gravenstijn-Coblijn

De begrafenis vindt plaats op maandag 22 augustus 2010
Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 2 uur tot 4 uur 's middag bij Mementomori Funeral Home
Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene Begraafplaats in Oranjestad aan de Caya Ernesto Petronia.

Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Nos beachnan "publico"..............?

MAYORIA di hende lo pensa cu e asunto tocante di e beachnan (playanan) di Aruba ta algo nobo; pero nada di esey ta menos berdad!

Nos por bay bek den nos historia y nos lo ripara cu e asunto di nos beachnan ta data for di comienso di e industria turistico di Aruba!
Bo ta corda tempo cu Caribbean Hotel & Casino a bin Aruba?.............Bo ta corda con e hotel aki (awor Radisson Hotel) a sera e banda panord y pazuid di nan tereno te na laman?
Si no tabata pa nos Arubianonan cu a protesta, awendia e beach ey lo tabata beach priva!

Na aña 1968 mi a cuminsa traha como OPC pa un Timeshare Resort na Noord y durante cu nos tabata haci nos trabao den e solo cayente di Aruba, security guardnan tabata core cu nos for di e beachnan, pasobra nan kier men cu nos ta "stroba" nan guestnan di gosa di
e solo cayente!
Berdad tabatin OPC-nan cu no kier a scucha di nan doño di trabao pa no bay riba tereno priva di e hotelnan, ni tampoco "approach" un guest cu tabatin su wowonan sera.

Na algun lowrise hotels casi no tin beach, y con awor?
Despues di basta discusion si bo por traha como OPC riba e beachnan si...of...no; nos doño di Resort a busca informacion pa nos na Gobierno, y nos a haña copia di mapanan cu ta indica na nos na unda e tereno di e hotelnan ta cuminsa y na unda nan ta caba!..........
Imaginabo mas di 50 aña caba e asunto aki ta andando, y awor te ki dia e ta bay ser soluciona?

Mi deseo ta cu awor a sali un persona cu "b...s" pa caba cu e asunto aki "for once and for all", pasobra nan a probecha mucho caba di nos!
Nos por ripara caba cu na nos beach pabao di airport, ya caba nan a hala e palapanan riba nan tereno........bon trabao......!

N'e persona cu ta bay pone un punto final n'e asunto aki, y cu nos por bira doño atrobe di nos beachnan..........danki, y sigui asina!

N'e Minister aki..........bon trabao........pero victoria nos lo canta ora cu tur e palapa ta riba e terenonan di e hotelnan y cu tur compania cu ta traha riba nos beachnan, tur tin nan permit y e regulacionnan apropia pa stop di daña nos beachnan!

C.J.Goeloe

Reflexion Special

Oracion pa un aña escolar nobo

Papa Dios nos muchanan ta bin serca Papa Dios.
Pa Papa Dios bendiciona e aña escolar nobo pa nos tur, Amen.
Papa Dios duna cada Juffrouw y cada Meneer hopi forza, pasenshi y amor.
Papa Dios duna cada mucha hopi sabiduria y hopi inteligencia y animo.
Papa Dios duna cada Mama y Tata amor y forza pa nan yiunan.
Papa Dios laga cada Mama y Tata tin mas tempo pa nos muchanan.
Papa Dios laga cada Mama y Tata yuda nos muchanan cu nos huiswerk.
Danki Papa Dios den nomber di dushi Hesus, Amen y Amen.

Scirbi pa Sweetheart Lady Sansha Koolman-P.
Savaneta # 167 – A.

Dama turista a perde control y a drenta mondi na Kamay











DIABIERNA madruga a drenta informe cu un auto a drenta mondi na Kamay. Na yegada di e patruya policial, a constata cu un dama chofer a perde control riba un Toyota Yaris cora V-1817 cu a hala na man robez subi acera y drenta mondi dal riba mata di kwihi.

Consecuencia di e impacto fuerte aki ta cu e dama chofer a resulta herida y tabata sangrando. Na yegada di ambulance mesora a atende e victima y a transporte pa hospital.

Awor ni mainta tempran e beach na Mangel Halto ta safe mas,

Ladronnan a coy tas cu yabi auto, cartera cu placa y pa colmo bay cu e auto y sconde banda di santana



DIABIERNA mainta 2 dama a bay disfruta di e beach na Mangel Halto cu 2 mucha chikito, nan a pone nan tas riba beach bao di un palapa y den un frega di wowo e ladronnan a probecha y bay cu e tas.

Ora cu un di e muchanan su wowo a pica, un di e damanan a core bay coy e tas cu serbete, pero esaki y hasta paña a somenta.

Ora cu nan a bay check e auto, esaki tambe nan a bay cun'e. N'e mesun momento a drenta informe cu e trahadornan na santana na Sabana Basora a nota sospechosonan trece un auto horta y nan a bay den un auto chikito. Polis a haya descripcion di e auto cu e sospechosonan a subi bay despues di a laga e auto scondi



patras di e santana pa pluma probablemente. Autoridad tin e caso aki bao investigacion. Ta cuanto mas pueblo tin di soporta? Kico pueblo por haci?